REV/X

move as you like

FR

Opérateurs électromécaniques pour portails coulissants

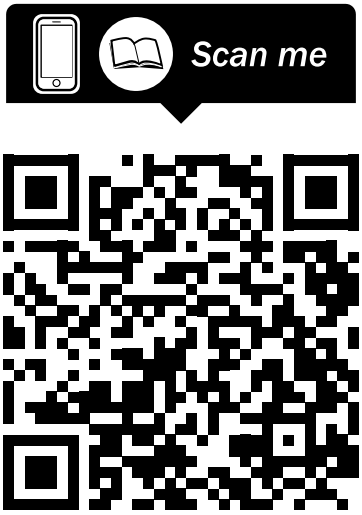
Notice d'emploi et avertissements



SOCIETE TOULOUSAINE STA AUTOMATISME

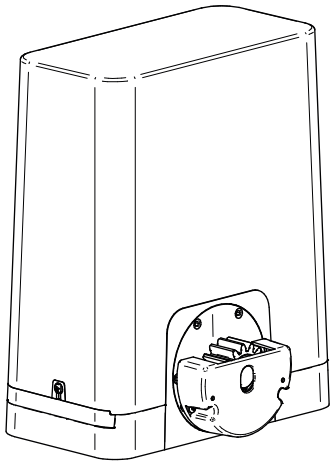
I16004 Rev. 00 (17-07-2025)

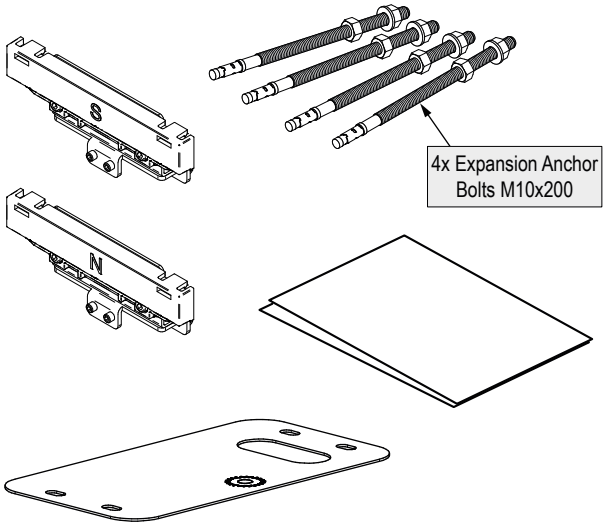
Le téléchargement de la **Déclaration de Conformité** est disponible en scannant le code QR.

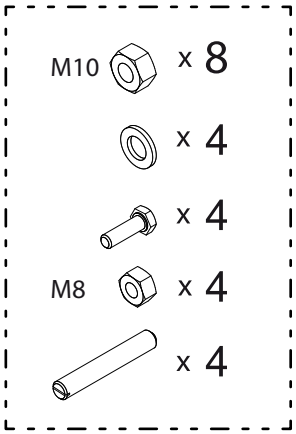


[ITA] Documento tradotto dalla lingua originale italiano - **[ENG]** Document translated from the original Italian language - **[FRA]** Document traduit de la langue originale italienne - **[DEU]** Dokument aus der Originalsprache Italienisch übersetzt - **[ESP]** Documento traducido del idioma original italiano - **[POR]** Documento traduzido do idioma original italiano - **[POL]** Dokument przetłumaczony z oryginalnego języka włoskiego - **[RUS]** Документ, переведённый с оригинального итальянского языка - **[NED]** Document vertaald uit de originele Italiaanse taal

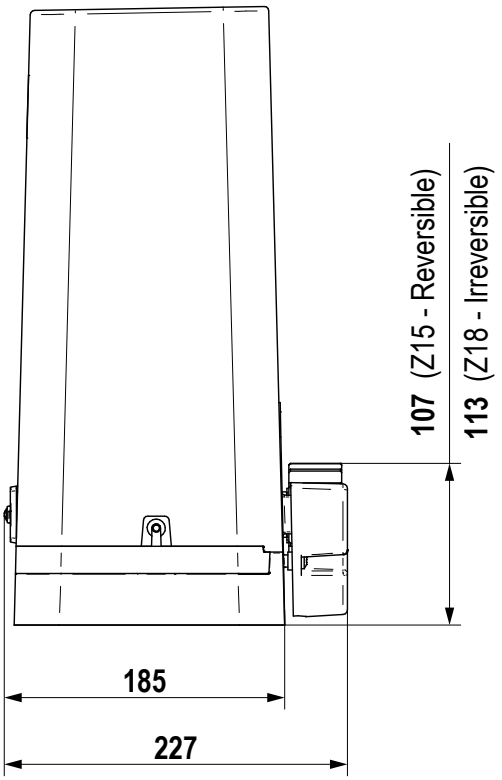
1

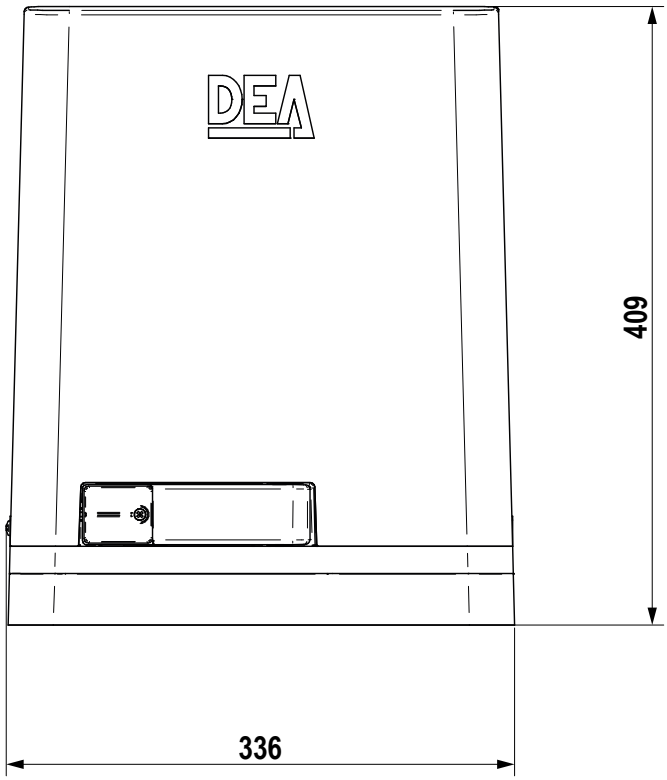


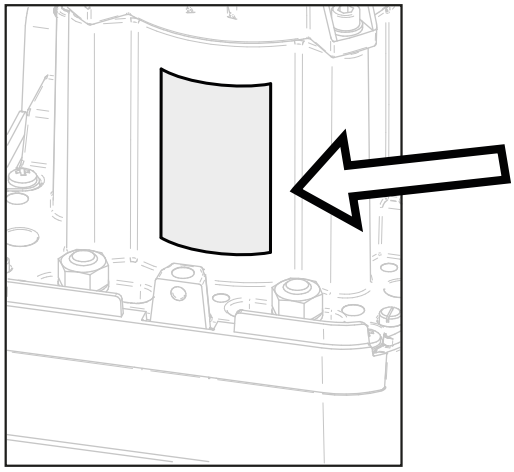




2

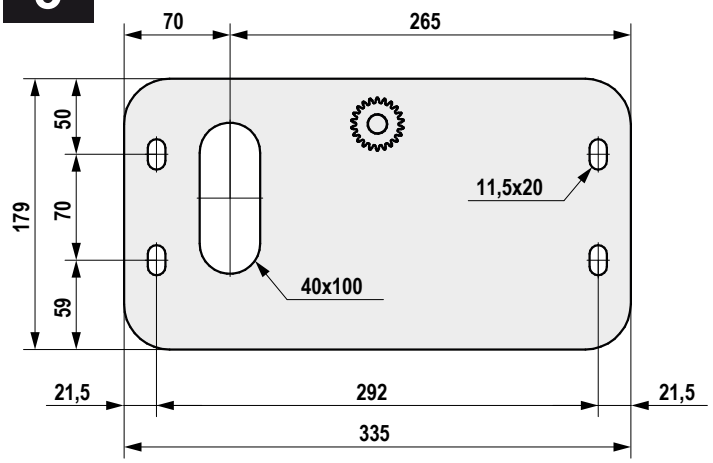


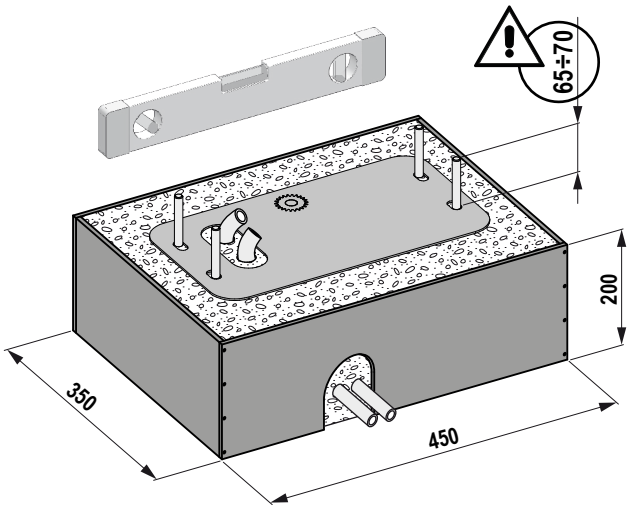




[ITA] Posizione dell'etichetta con i dati tecnici del motore. **[ENG]** Position of the label with the technical data of the motor. **[FRA]** Emplacement de l'étiquette avec les données techniques du moteur. **[DEU]** Position des Etiketts mit den technischen Daten des Motors. **[SPA]** Posición de la etiqueta con los datos técnicos del motor. **[POR]** Posição da etiqueta com os dados técnicos do motor. **[POL]** Położenie etykiety z danymi technicznymi silnika. **[RUS]** Позиция этикетки с техническими данными двигателя. **[NED]** Positie van het etiket met de technische gegevens van de motor.

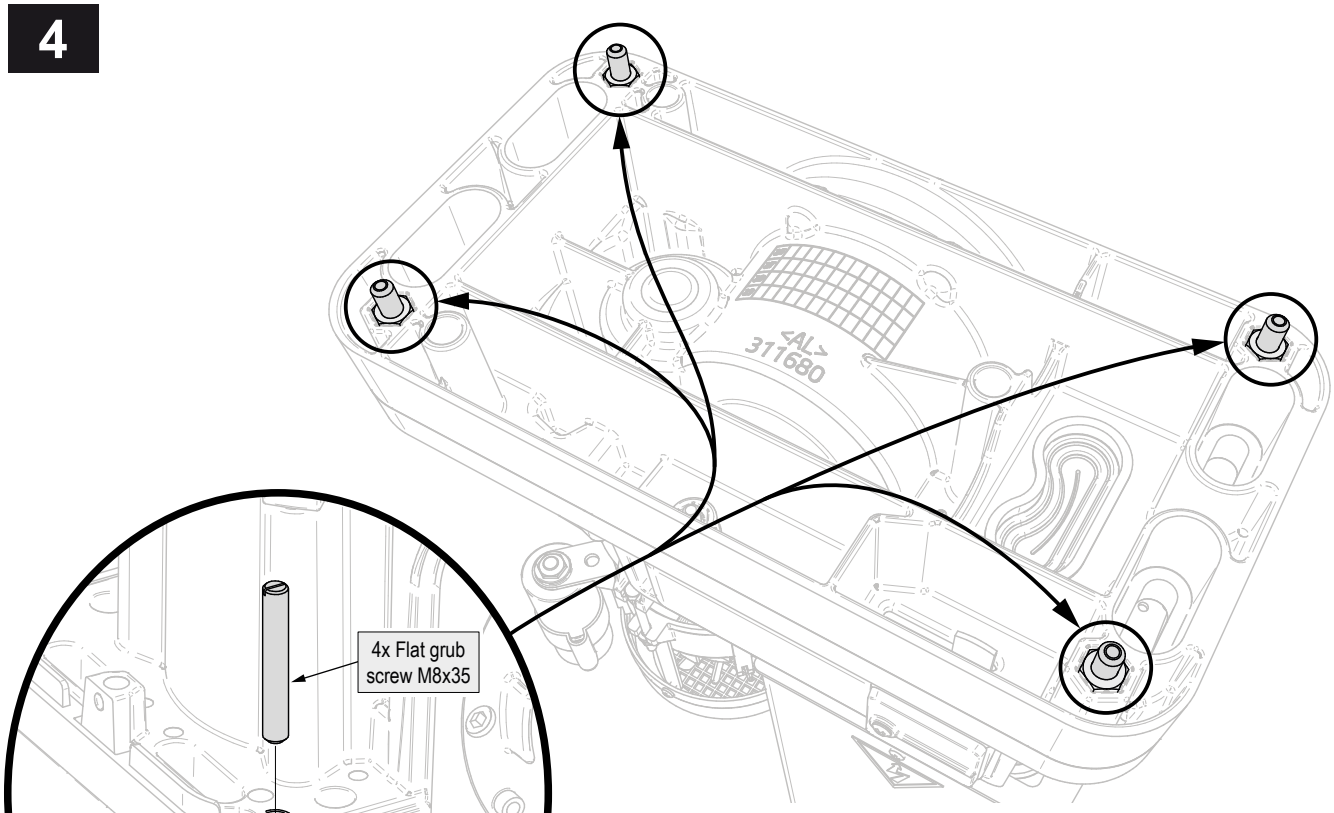
3



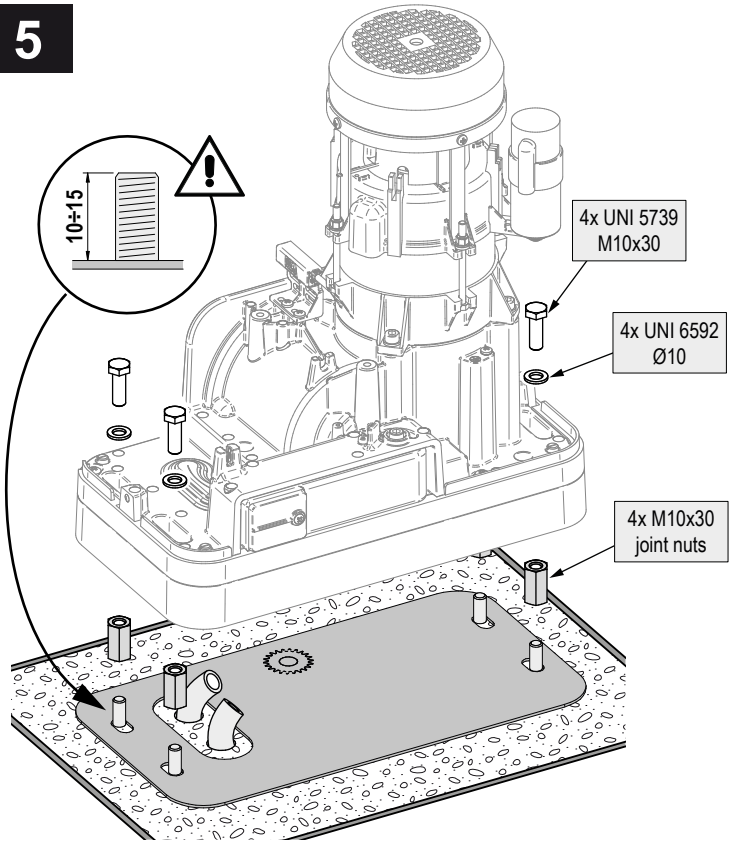


[ITA] Utilizzare la piastra di base come dima e valutare il tipo di fissaggio a terra più indicato. **[ENG]** Use the base plate as a template and evaluate the most suitable type of ground fixing. **[FRA]** Utilisez la plaque de base comme modèle et évaluez le type de fixation au sol le plus approprié. **[DEU]** Verwenden Sie die Grundplatte als Schablone und evaluieren Sie die am besten geeignete Art der Bodenbefestigung. **[SPA]** Utilice la placa base como plantilla y evalúe el tipo de fijación al suelo más adecuado. **[POR]** Use a placa de base como modelo e avalie o tipo de fixação ao solo mais adequado. **[POL]** Użyj podstawy jako szablonu i oceń najbardziej odpowiedni rodzaj mocowania do podłoża. **[RUS]** Используйте опорную плиту в качестве шаблона и оцените наиболее подходящий тип крепления к полу. **[NED]** Gebruik de grondplaat als sjabloon en beoordeel het meest geschikte type grondverankering.

4



5

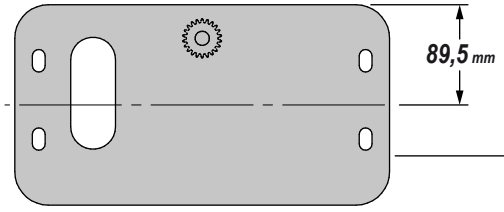


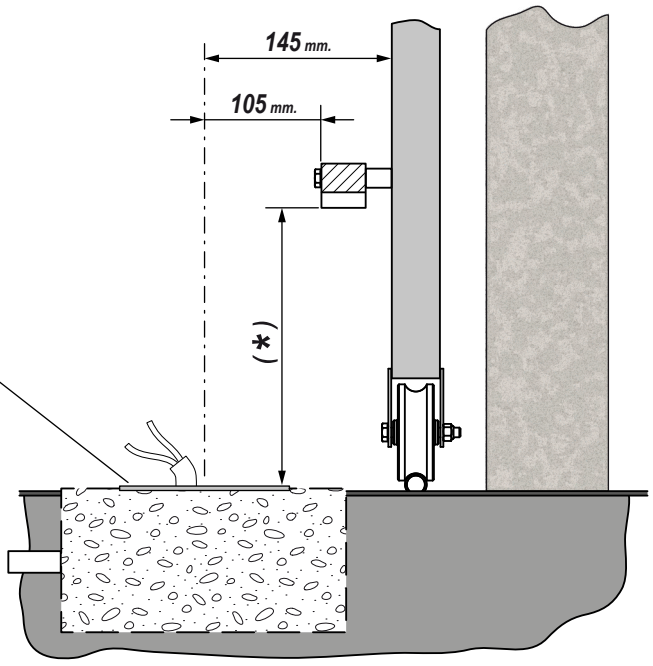
KIT ADA LIVI/N-REV
(Cod. 619015 Not provided)

[ITA] Se il motore viene installato in sostituzione del modello precedente REV, si raccomanda di seguire le seguenti precauzioni. **[ENG]** If the motor is installed as a replacement for the previous REV model, it is recommended to follow the precautions below. **[FRA]** Si le moteur est installé en remplacement du modèle précédent REV, il est recommandé de suivre les précautions ci-dessous. **[DEU]** Wenn der Motor als Ersatz für das vorherige Modell REV installiert wird, wird empfohlen, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. **[ESP]** Si se instala el motor en sustitución del modelo anterior REV, se recomienda seguir las siguientes precauciones. **[POR]** Se o motor for instalado em substituição do modelo anterior REV, recomenda-se seguir as seguintes precauções. **[POL]** W przypadku montażu silnika jako zamiennika poprzedniego modelu REV, zaleca się przestrzeganie poniższych środków ostrożności. **[RUS]** Если двигатель устанавливается взамен предыдущей модели REV, рекомендуется соблюдать следующие меры предосторожности. **[NED]** Als de motor wordt geïnstalleerd ter vervanging van het vorige REV-model, wordt aanbevolen de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

6

Base di fondazione, ***Foundation plate***, Plaque de fondation, ***Fundamentplatte***, Placa de cimentación, ***Placa de fundação***, Płyta fundamentowa, ***Закладная пластина***

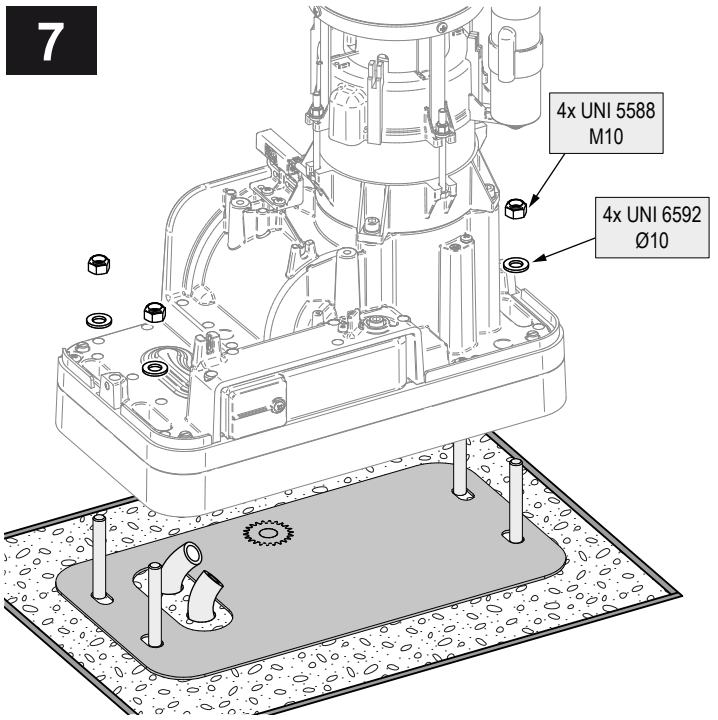




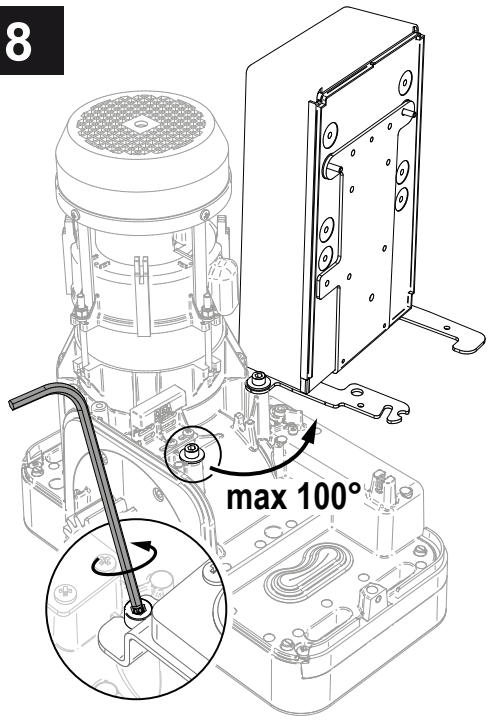
*

Z15 (Reversible)	min. 100 mm
Z18 (Irreversible)	min. 106 mm

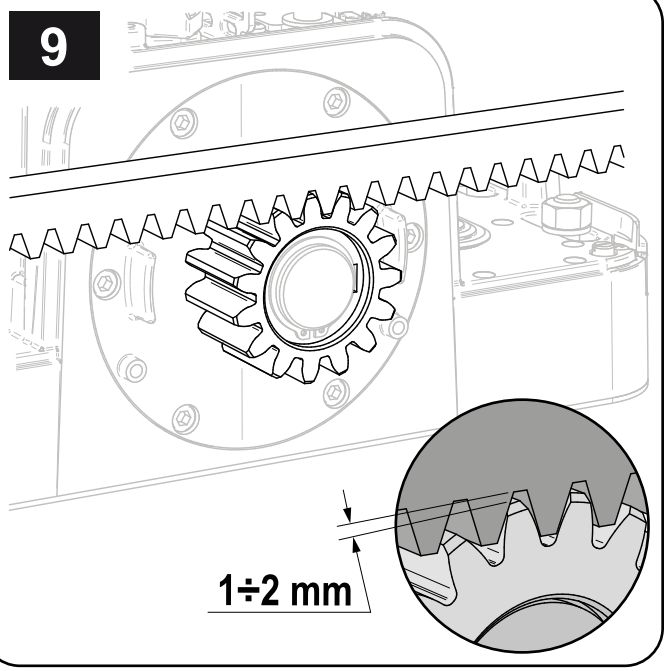
7



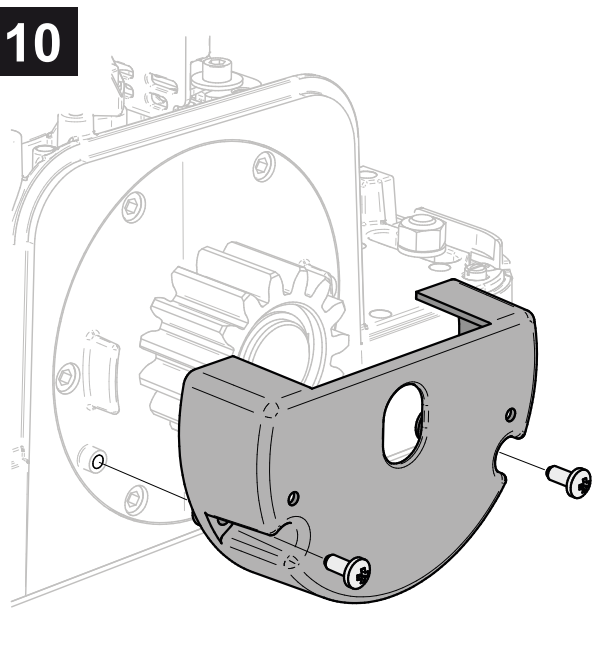
8



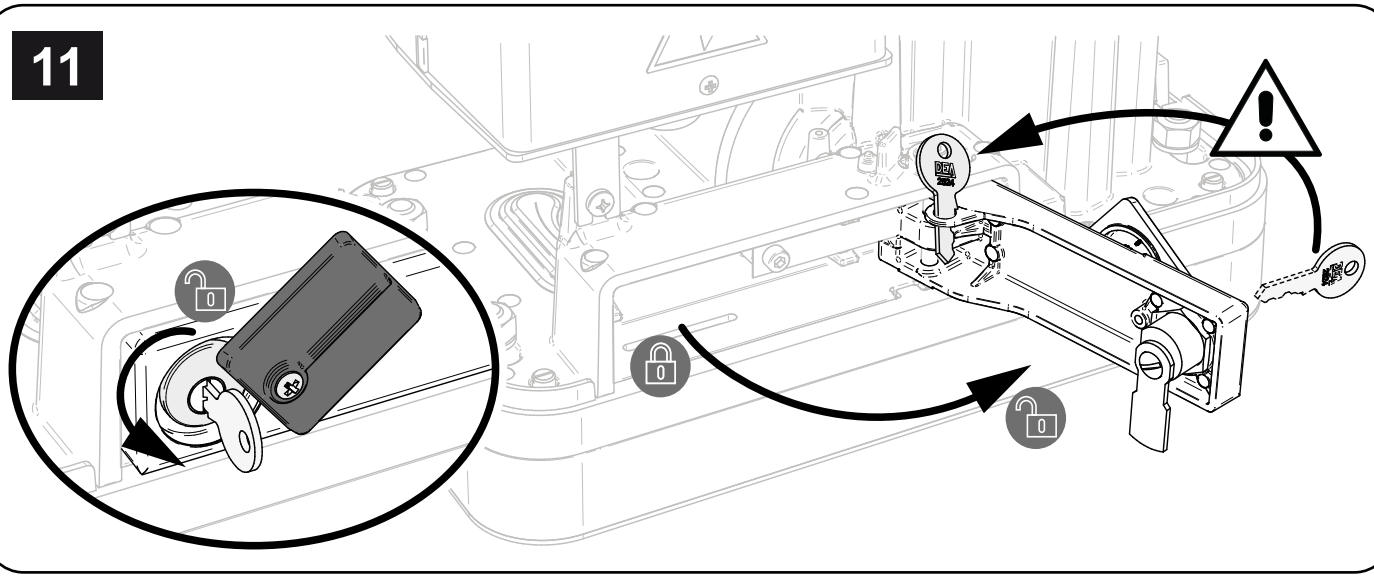
9



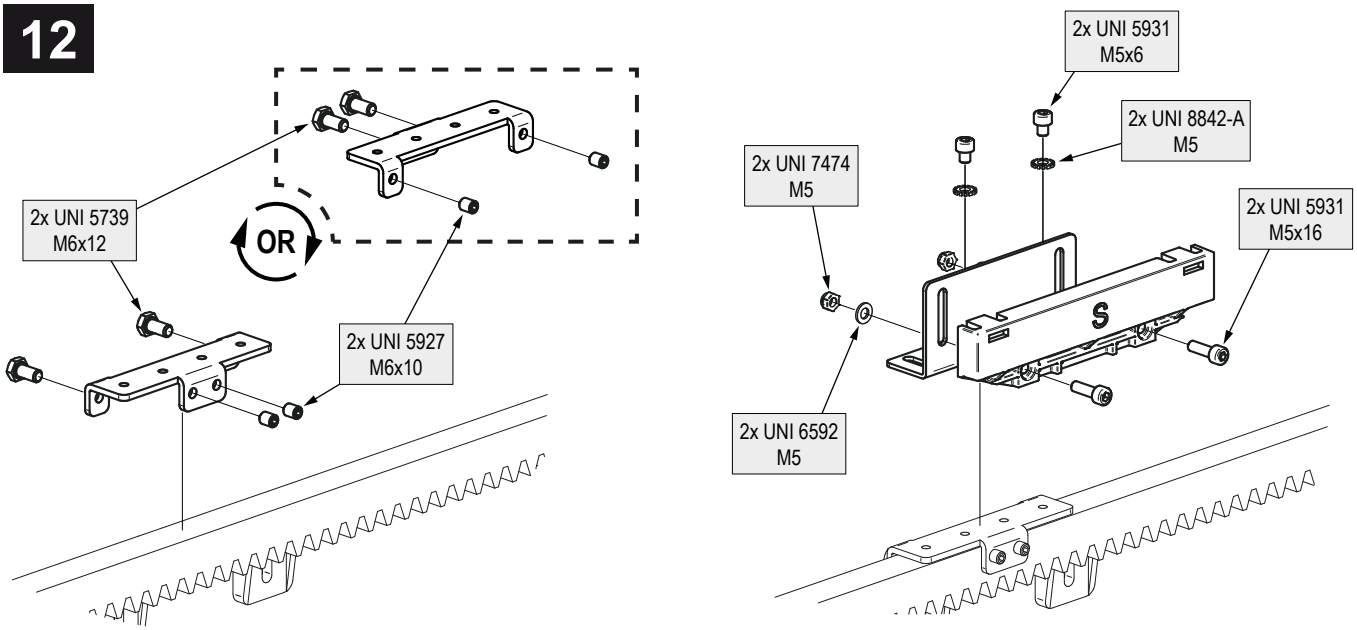
10



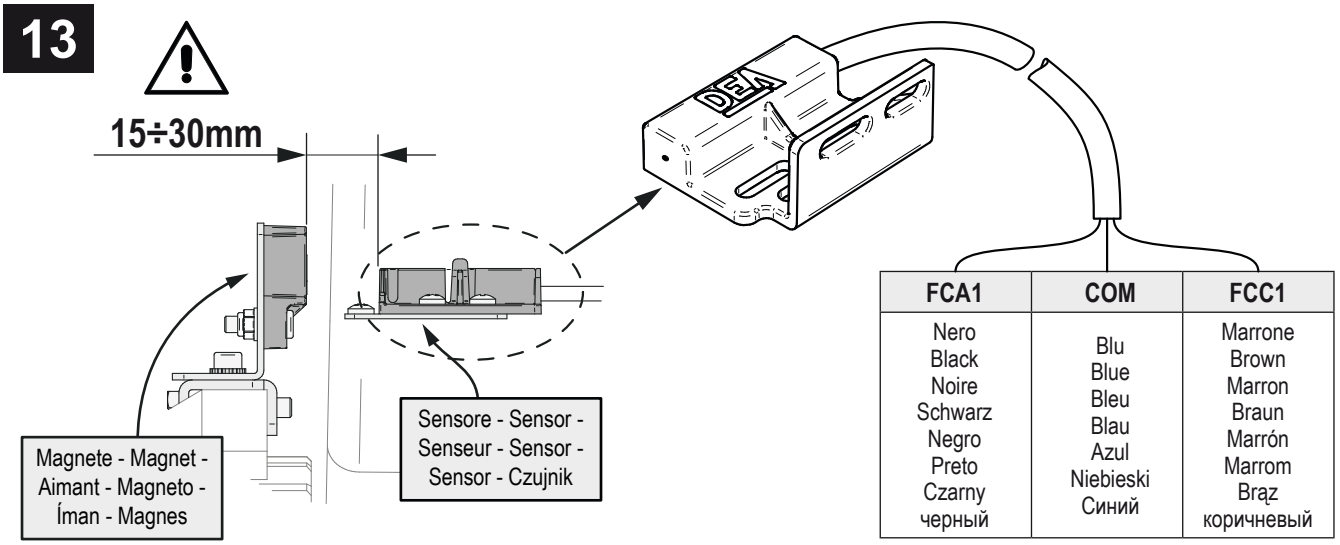
11



12

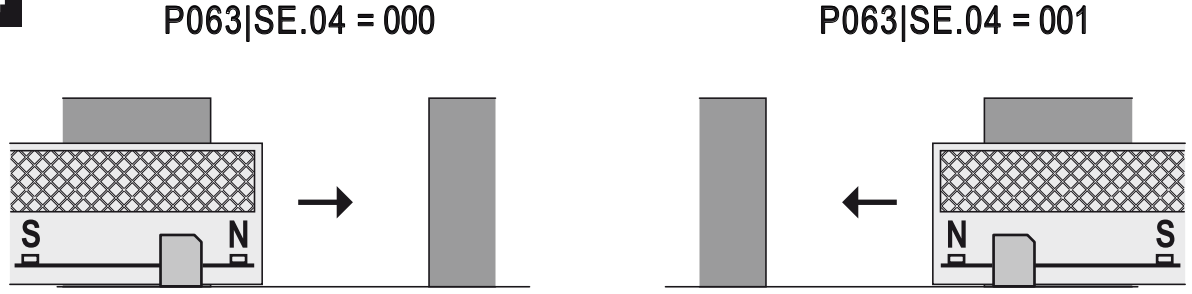


13



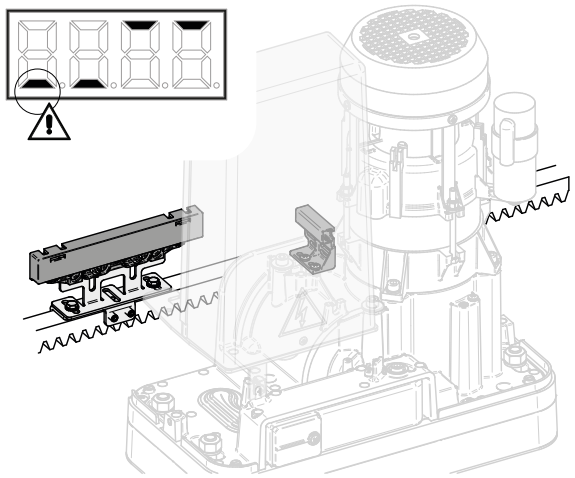
FCA1	COM	FCC1
Nero Black Noire Schwarz Negro Preto Czarny черный	Blu Blue Bleu Blau Azul Niebieski Синий	Marrone Brown Marron Braun Marrón Marrom Brąz коричневый

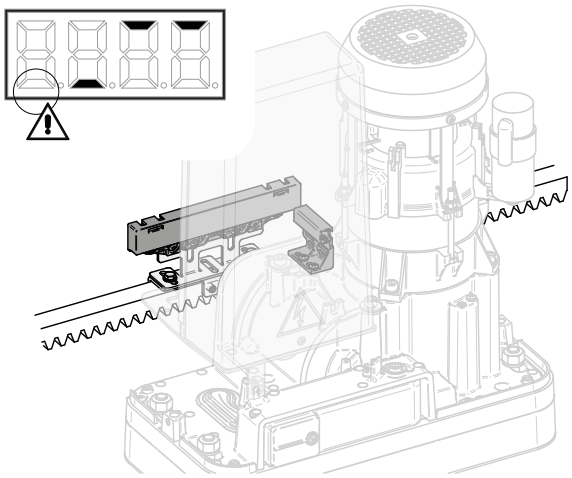
14



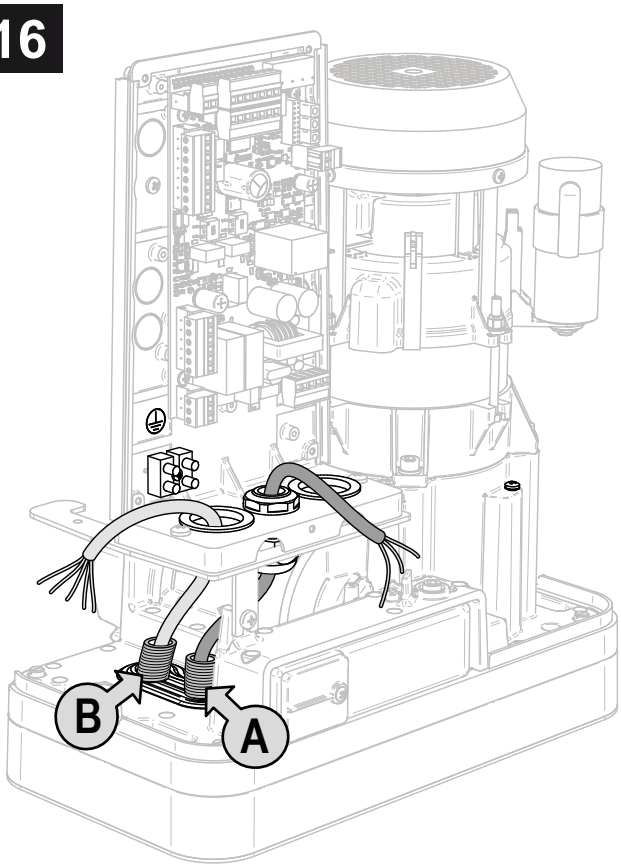
ATTENZIONE: Verificare che la posizione dei magneti, il cablaggio e il loro funzionamento corrispondano a quanto desiderato. - **WARNING:** Ensure that the position of the magnets, the wiring, and their operation correspond to the desired configuration. - **ATTENTION:** Vérifiez que la position des aimants, le câblage et leur fonctionnement correspondent à vos attentes. - **ACHTUNG:** Überprüfen Sie, ob die Position der Magnete, die Verkabelung und deren Funktion mit den gewünschten Einstellungen übereinstimmen. - **ATENCION:** Verifique que la posición de los imanes, el cableado y su funcionamiento correspondan a lo deseado. - **ATENÇÃO:** Verifique se a posição dos ímanes, a cablagem e o seu funcionamento correspondem ao que é pretendido. - **UWAGA:** Sprawdź, czy położenie magnesów, okablowanie i ich działanie odpowiadają oczekiwaniom. - **ВНИМАНИЕ:** Проверьте, что положение магнитов, проводка и их работа соответствуют желаемой конфигурации. - **WAARSCHUWING:** Controleer of de positie van de magneten, de bedrading en hun werking overeenkomen met de gewenste configuratie.

15





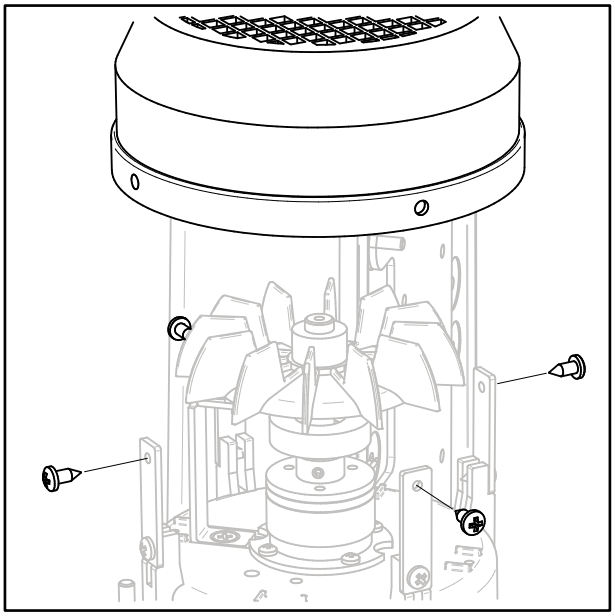
16

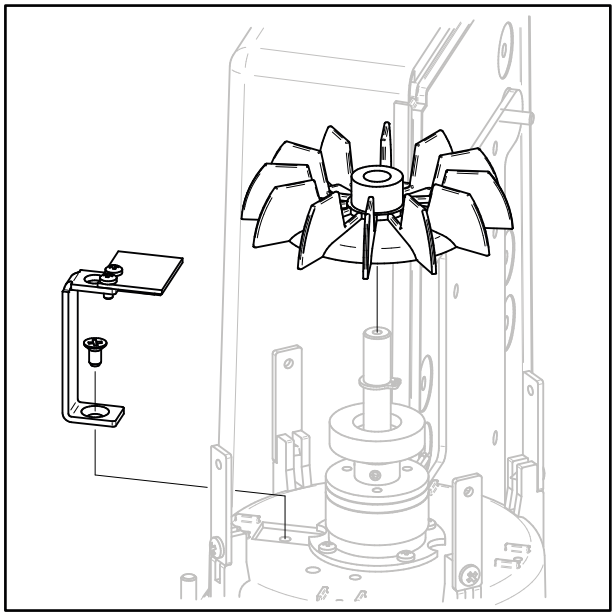


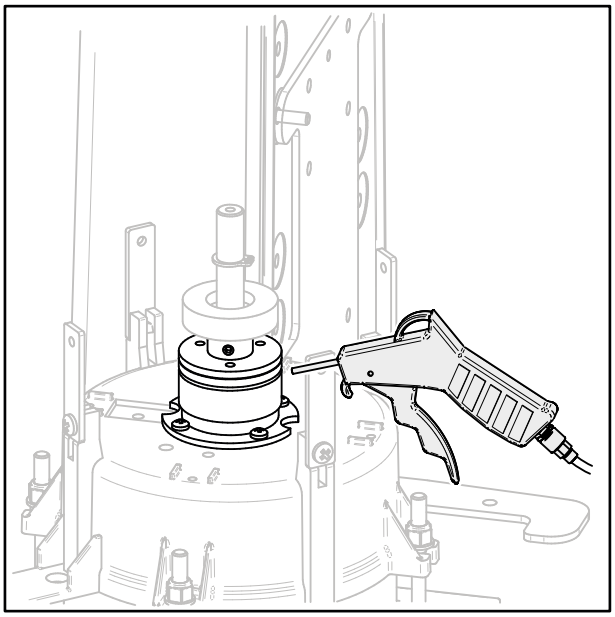
A **[ITA]** Canalina per passaggio cavi alimentazione motore e centrale di comando. **[ENG]** Conduit for operator power supply cables and control panel. **[FRA]** Conduit pour câbles alimentation moteur et platine de commande. **[DEU]** Elektrorohr für das Stromzuleitungskabel. **[ESP]** Conducto para pasar los cables de alimentación motor y cuadro de maniobras. **[POR]** Tubagem para alimentação dos motores e da central de comando. **[POL]** Listwy do puszczenia przewodów zasilających silnik oraz centralę sterującą. **[RUS]** Гофра для кабелей питания привода и блока управления. **[NED]** Kabelgoot voor voedingskabels operator en bedieningspaneel.

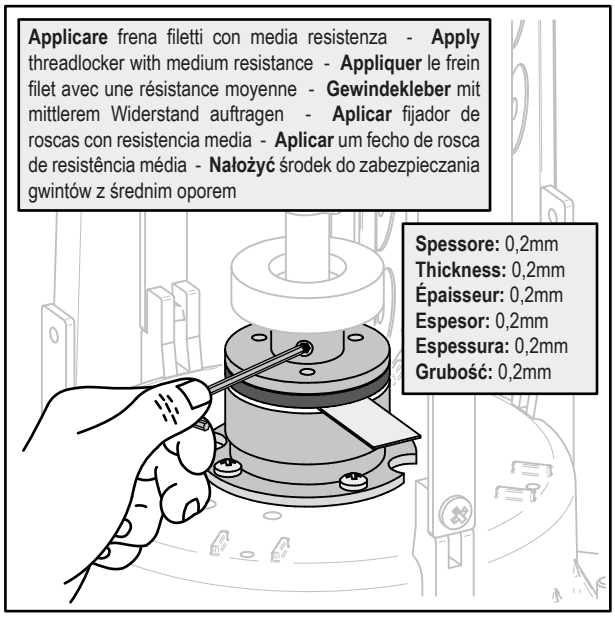
B **[ITA]** Canalina per passaggio cavi encoder e accessori. **[ENG]** Conduit for encoder cables and accessories. **[FRA]** Conduit pour câbles encodeur et accessoires. **[DEU]** Elektrorohr für das Encoderkabel und Zubehör. **[ESP]** Conducto para pasar los cables del encoder y accesorios. **[POR]** Tubagem para cabos de acessórios e encoder. **[POL]** Listwy do puszczenia przewodów encodera oraz akcesoriów. **[RUS]** Гофра для кабелей энкодера и аксессуаров. **[NED]** Kabelgoot voor encoderkabels en accessoires.

17

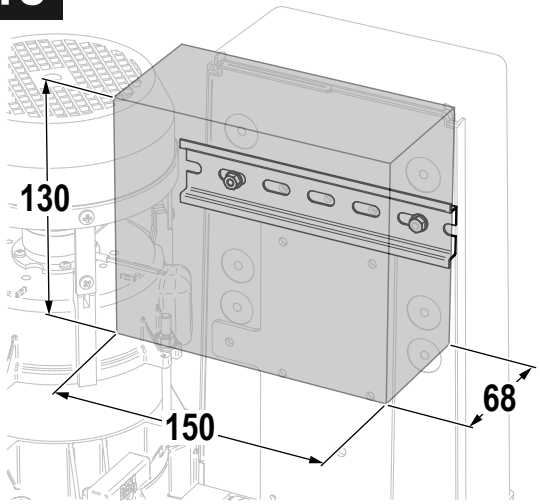


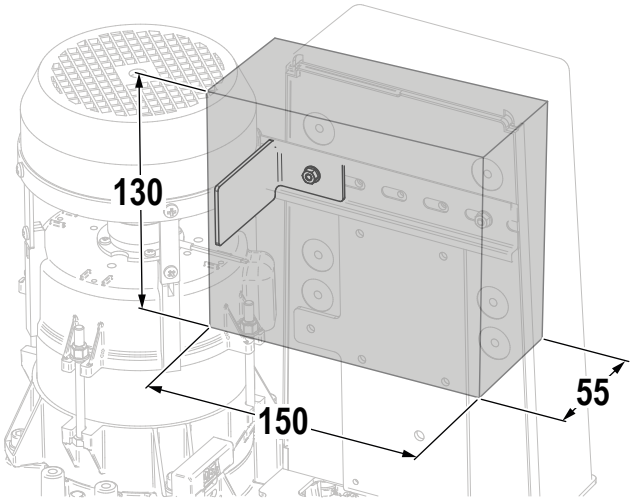





Applicare frena filetti con media resistenza - **Apply** threadlocker with medium resistance - **Appliquer** le frein filet avec une résistance moyenne - **Gewindekleber** mit mittlerem Widerstand auftragen - **Aplicar** fijador de roscas con resistencia media - **Aplicar** um fecho de rosca de resistência média - **Nałożyć** środek do zabezpieczania gwintów z średnim oporem
Spessore: 0,2mm
Thickness: 0,2mm
Épaisseur: 0,2mm
Espesor: 0,2mm
Espessura: 0,2mm
Grubość: 0,2mm

18

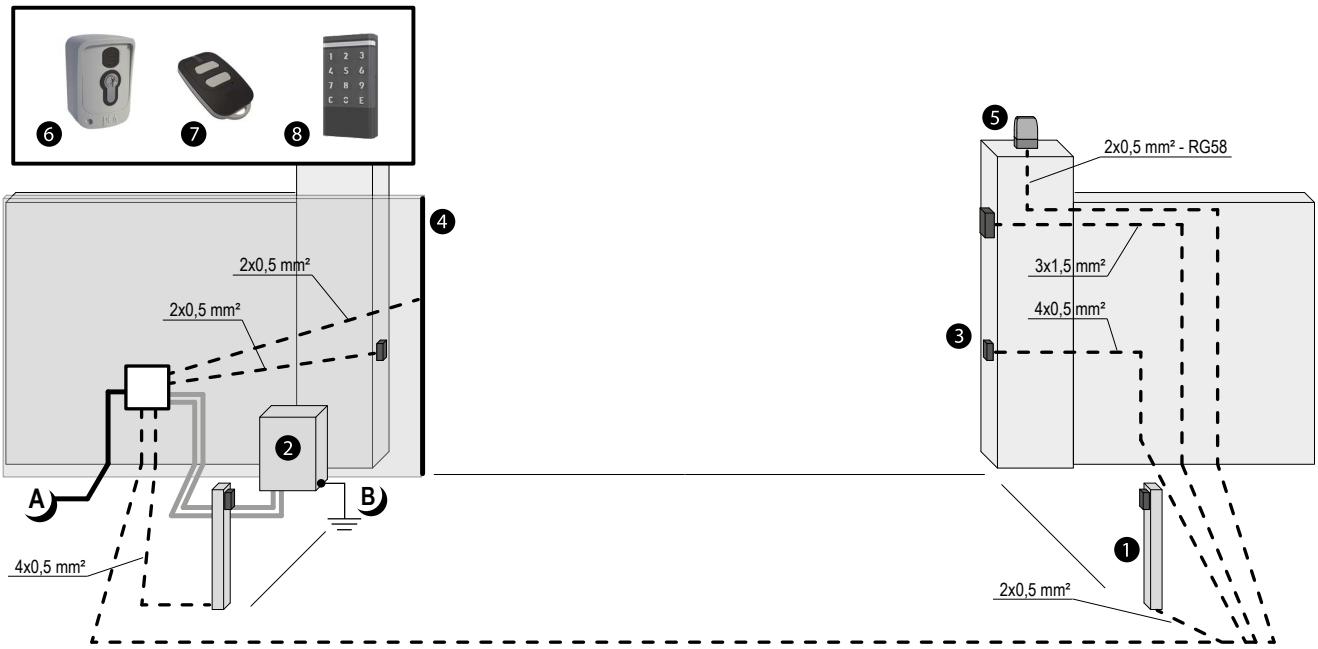

130
150
68


130
150
55

Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique - Installationsbeispiel - Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica - Przyład standardowego systemu automatyzacji - Пример типового монтажа - Typisch installatievoorbeeld

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo. - **DEA** System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism. - **DEA** System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisation, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée. - Diese Angaben von **DEA** System können als gültig für eine Standardanlage angesehen werden, können aber nicht erschöpfend sein. So muss der Installationsfachmann für jedes Automatiksystem sorgfältig die Voraussetzungen des Installationsortes sowie die Leistungs- und Sicherheitsanforderungen an die Installation abwägen; aufgrund dieser Überlegungen muss er die Risikobewertung erstellen und genau das Automatiksystem entwickeln. - **DEA** System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo. - **DEA** System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará. - **DEA** System dostarcza wskazówek, do wykorzystania w typowej instalacji ale nie będą one nigdy kompletne. Dla każdego typu automatyki, instalator musi sam oszacować realne warunki miejsca montażu i wymogi instalacyjne mając na uwadze przepisy dotyczące bezpieczeństwa. Na podstawie zebranych informacji będzie w stanie przeanalizować zagrożenia mogące wystąpić i zaprojektować w szczegółach automatyzację. - **DEA** System предлагает рекомендации , которые действительны для типовой системы , но , очевидно, не обязательны для каждой конкретной установки. Для каждого конкретного случая установщик должен тщательно оценить реальные условия. Устройства для установки оцениваются с точки зрения производительности и безопасности, которые необходимы для анализа рисков и детального проектирования системы автоматизации. - **DEA** System geeft deze aanwijzingen, die als geldig kunnen worden beschouwd voor een typische installatie, maar niet volledig kunnen zijn. In feite moet de installateur voor elke aandrijving de feitelijke omstandigheden ter plaatse en de installatie-eisen met betrekking tot prestaties en veiligheid zorgvuldig beoordelen; op basis van deze overwegingen stelt hij de risicoanalyse op en ontwerpt hij de aandrijving in detail.

Pos.	Descrizione - Description - Description - Beschreibung - Descripción - Descrição - Opis - Описание - Beschrijving
1	Colonnina Pilly 60 - Pilly 60 column - Colonnette Pilly 60 - Kleine Säule Pilly 60 - Columna Pilly 60 - Coluna Pilly 60 - Kolumienka Pilly 60 - Pilly 60 столбик - Kolom Pilly 60
2	REV/X
3	Fotocellule - Photocells - Photocellules - Fotozellen - Fotocélulas - Fotocélulas - Fotokomórki - фотоэлементы - Fotocellen
4	Safety edge - Bord sensible - Berührungssensible Schaltleiste - Borde sensible - Dispositivo sensível de protecção - Listwa bezpieczeństwa - Ребро безопасности - Gevoelige rand
5	Lampeggiante - Flashing light - Clignotant - Blinker - Lámpara - Intermitente - Lampa Ostrzegawcza - Сигнальная лампа - Knipperend licht
6	Selettore a chiave antiscasso - Anti lock-picking key switch - Sélecteur à clé anti-intrusion - Einbruchfester Schlüsselschalter - Selector a llave antisabotaje - Interruptor de chave burglar - Przełącznik kluczowy wandaloodporny - Замковый выключатель - Sleutelkiezer tegen diefstal
7	Radiocomando - Remote-control - Radiocommande - Funksteuerung - Radiocomando - Comando via rádio - Nadajnik - Пульт ДУ - Radiobesturing
8	Selettore digitale - Radio keypad - Digicode radio - Digitalwahlschalter - Teclado digital radio - Teclado via radio - Bezprzewodowa klawiatura - Радио кодовая панель - Digitale keuzeschakelaar



A **Collegarsi** alla rete 230-240 V 50/60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm - **Make** the 230-240 V 50/60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - **Connectez**-vous au réseau 230-240 V 50/60 Hz au moyen d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - **Den** Anschluss an das 230-240 V 50/60 Hz Netz mit einem Allpolschalter oder einer anderen Vorrichtung vornehmen, durch die eine allpolige Netzunterbrechung bei einem Öffnungsabstand der Kontakte von ≥ 3 mm gewährleistet wird. - **Efectuar** la conexión a una línea eléctrica 230-240 V 50/60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - **Ligue** na rede de 230-240 V 50/60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância - **Podłączyć** się do sieci 230-240 V 50/60 Hz poprzez przełącznik jednobiegunowy lub inne urządzenie które zapewni brak zakłóceń w sieci, przy odległości między stykami ≥ 3 mm. - **Подключайтесь** к сети 230-240 V 50/60 Гц с помощью многополюсного выключателя или используйте любое другое устройство, которое гарантирует многополюсное отключение питающей сети с расстоянием между контактами от ≥ 3 мм и больше. - **Aansluiten** op het net van 230-240 V 50/60 Hz via een omnipolaire schakelaar of een ander apparaat dat zorgt voor een omnipolaire scheiding van het net, met een contactopeningsafstand ≥ 3 mm.

B **Collegare** a terra tutte le masse metalliche - **All** metal parts must be grounded - **Connectez** toutes les masses métalliques à la terre - **Alle** Metallteile erden - **Conectar** con la tierra todas las masas metálicas - **Realize** ligação à terra de todas as massas metálicas - **Uziemić** wszystkie elementy metalowe. - **Все** металлические части должны быть заземлены. - **Aard** alle metalen gronden.

RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS

ATTENTION! IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS QUI ACCOMPAGNENT LE PRODUIT CAR UNE INSTALLATION ERRONÉE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES, ANIMAUX OU CHOSES. LES MISES EN GARDE ET LES INSTRUCTIONS FOURNISSENT D'IMPORTANTES INDICATIONS AU SUJET DE LA SÉCURITÉ, L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES JOINDRE AU DOSSIER TECHNIQUE ET POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.

ATTENTION Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, par des personnes souffrant d'une déficience physique, mentale ou sensorielle réduite, ou en général par toute personne sans expérience ou, en tout cas, avec l'expérience requise, à condition que l'appareil soit utilisé sous surveillance ou que les utilisateurs aient reçu une formation adéquate sur l'utilisation sûre de l'appareil et soient conscients des dangers liés à son utilisation. **ATTENTION** Les commandes à installation fixe (boutons, etc.) doivent être situées hors de la portée des enfants à au moins 150 cm de hauteur du sol. Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil, les commandes fixes ou avec les radiocommandes de l'installation. **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales, non autorisées par le fabricant, peut entraîner des situations de danger ; respecter les conditions prévues sur cette notice d'utilisation. **ATTENTION DEA** System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2014/53/UE (Directive RED). Dans tous pays extracommunautaires, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées. **ATTENTION** N'utiliser en aucun cas l'appareil en présence d'une atmosphère explosive ou dans des environnements qui peuvent être agressifs et endommager des parties du produit. Vérifier que les températures dans le lieu d'installation soient appropriées et respectent les températures déclarées sur l'étiquette du produit. **ATTENTION** Quand on opère avec la commande à « action maintenue », s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de manutention de l'automatisme. **ATTENTION** Vérifier qu'en amont du réseau d'alimentation de l'installation, il y ait un interrupteur ou un disjoncteur magnétothermique omnipolaire qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de la surtension III. **ATTENTION** Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (minimum 4 mm en air ou 1 mm à travers l'isolation) le câble d'alimentation 230V des câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriées à proximité des bornes.

ATTENTION Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, quoi qu'il en soit, par une personne possédant une qualification similaire, de manière à empêcher tous les risques. **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants sans surveillance. **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par DEA System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par DEA System et suivez les instructions données pour l'assemblage. **ATTENTION** Le changement du réglage de la force au moment de la fermeture, peut mener à des situations dangereuses. Par conséquent, l'augmentation de la force au moment de la fermeture, doit être accomplie uniquement par le personnel qualifié. Après le réglage, le respect des valeurs des limites règlementaires doit être détecté à l'aide d'un outil pour mesurer les forces d'impact. La sensibilité de la détection des obstacles peut être adaptée graduellement au port (voir les instructions pour la programmation). Après chaque réglage manuel de la force, vérifier le fonctionnement du dispositif anti-écrasement. Une modification manuelle de la force peut être effectuée uniquement par un personnel qualifié en effectuant un test de mesure selon EN 12453. Une modification du réglage de la force doit être documentée dans le livret de la machine. **ATTENTION** La conformité aux exigences de la norme EN 12453 du dispositif de détection d'obstacles interne est garantie seulement si utilisé en conjonction avec des moteurs équipés d'encodeurs. **ATTENTION** Tout dispositif de sécurité externe éventuellement utilisé afin de respecter les limites des forces d'impact doit être conformes à la norme EN 12978. **ATTENTION** Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

TOUT CE QUI N'EST PAS PRÉVU EXPRESSÉMENT DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, EST INTERDIT. LE BON FONCTIONNEMENT DE L'OPÉRATEUR EST GARANTI UNIQUEMENT SI LES DONNÉES MENTIONNÉES SONT RESPECTÉES. LA FIRME NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DES INDICATIONS MENTIONNÉES DANS CE MANUEL. EN LAISSANT INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES DU PRODUIT, DEA SYSTEM SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À TOUT MOMENT LES MODIFICATIONS QU'ELLE RETIENT IMPORTANTES POUR AMÉLIORER SUR LE CARACTÈRE TECHNIQUE, DE CONSTRUCTION ET COMMERCIAL LE PRODUIT, SANS S'ENGAGER À METTRE À JOUR LA PRÉSENTE PUBLICATION.

REV/X

Opérateurs électromécaniques pour portails coulissants
Notice d'emploi et avertissements

Index

1	Description du Produit	**23**
2	Données Techniques	**24**
3	Installation et Montage	**24**
4	Branchements éléctriques	**26**
5	Mise en Service	**29**
6	Maintenance	**29**
7	Élimination du produit	**30**

SYMBOLES

Pour indiquer des dangers éventuels, ce manuel contient les symboles suivants.

	Avis de sécurité important. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un dysfonctionnement du produit et créer une situation dangereuse.
	Avis de sécurité important. Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Informations importantes pour l'installation, la programmation ou la mise en service du produit.

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Modèles et contenu de l'emballage

La dénomination REV/X indique une famille d'opérateurs électromécaniques ayant des caractéristiques différentes en ce qui concerne l'alimentation de l'armoire et du moteur, la portée, aussi bien que le réglage mécanique de la force et du fin de course incorporé.

Tous les modèles motorisés prévoient l'utilisation de platines de commandes avancées (série EVO) équipées d'un dispositif anti-écrasement, de récepteur radio 433 MHz intégré, réglage de la vitesse et du ralentissement en ouverture et en fermeture.

Les modèles REV/X sont essentiellement destinés à un usage résidentiel/collectif, semi-intensive et intensif en fonction du cycle de travail que prévoit pour l'automatisme.

Les accessoires sont présents dans la table "ACCESSOIRES PRODUIT" (page 91).

REV/X est composé d'un motoréducteur mécanique qui fait tourner le pignon d'entraînement; cet engrenage, couplé correctement à la crémaillère qui est installée sur la porte, convertit le mouvement circulaire de l'opérateur en mouvement rectiligne permettant ainsi le mouvement de la porte sur son propre guide.

Inspectez le "Contenu de l'emballage" (Fig. 1) en le comparant avec votre produit, vous aidera lors de l'assemblage.

Transport et Manipulation

REV/X est toujours livré emballé dans des boîtes qui fournissent une protection adéquate du produit, cependant, faites attention à toutes les informations fournies sur la boîte pour le stockage et la manipulation.

En cas de manutention manuelle, prévoir une personne pour chaque poids de 20 kg à soulever ; en cas de manutention non manuelle, utiliser un équipement approprié pour un levage en toute sécurité.

2 DONNÉES TECHNIQUES

	REV/X/M REV/X/IB/M	REV/X/RFM REV/X/RF/IB/M	REV24/X/M REV24/X/IB/M	REV24/X/M BOOST
Tension alimentation (V)	230 - 240 V ~ (50/60 Hz)			
Tension d'alimentation moteur (V)	230 V ~		24 V ⎓	
Puissance maximale (W)	500		250	800
Force de poussée maximale (N)	900	1200	540	861
Cycle de travail (cycles/heure)	27		36	22
N° max de manœuvres en 24h	270	300		
Poids maximum de la porte (kg)	1600	1400		1200
Longueur de vantail de référence (m)	8			
Condensateur incorporé (µF)	14	12,5	-	
Thermo protection moteur (°C)	150 °C		-	
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C			
Vitesse (m/min)	10		12	26
Pignon standard	Z=18 (m=4mm)	Z=15 (m=4mm)	Z=18 (m=4mm)	
Poids du produit avec emballage (Kg)	18			
Pression sonore émise (dBA)	< 70			
Degrée de protection	IP44 (IPX0 pour modèles /IB)			

LÉGENDE DES MODÈLES:

REV/X	Modèles avec alimentation du moteur à 230V
REV24/X	Modèles avec alimentation du moteur à 24V
RF	Modèles équipés de freins électromagnétiques de stationnement
M	Modèles équipés de fins de course magnétiques
IB	Modèles conçus pour une installation à l'intérieur de caissons antivandalisme (sans unité de commande)
BOOST	Modèles avec moteurs à grande vitesse

3 INSTALLATION ET MONTAGE

3.1 Comment déverrouiller le moteur (Fig. 11)

Procédez en faisant tourner le couvercle de protection en plastique et en ouvrant la serrure sur le levier de déverrouillage. Ensuite, retirez complètement le levier de déverrouillage.
Retirez la clé de déverrouillage de la serrure et insérez-la dans l'œillet de sécurité situé sur le levier de déverrouillage.

ATTENTION La poignée de déverrouillage ouverte, si elle est accidentellement frappée, pourrait se refermer, créant une situation potentiellement dangereuse pour l'opérateur.

À ce stade, la boîte de vitesses est déverrouillée, et le portail, en l'absence d'autres obstacles, est libre de bouger.
La procédure inverse ramène REV/X dans des conditions de travail.

Variante pour les versions /IB

Les modèles REV/X conçus pour être installés en combinaison avec des conteneurs anti-vandalisme (Art. IRONBOX/N) sont équipés d'une poignée de déverrouillage pivotante. Son fonctionnement est similaire à la version standard mais permet également de réduire le volume de la poignée de déverrouillage lorsqu'elle est ouverte. Cela permet, par exemple, de maintenir REV/X déverrouillé pendant des périodes prolongées tout en fermant simultanément la porte du conteneur.

ATTENTION La poignée de déverrouillage ouverte, si elle est accidentellement frappée, pourrait se refermer, créant une situation potentiellement dangereuse pour l'opérateur. N'oubliez pas que l'opération de déblocage manuel doit être considérée comme une manœuvre d'urgence, qui ne garantit cependant pas la sécurité contre d'éventuelles situations dangereuses.

ATTENTION La zone située entre l'automatisme et le portail à déplacer, en particulier l'espace entre le pignon et la crémaillère, sont des zones potentiellement à risque pour l'opérateur. N'oubliez pas que toute opération d'installation et/ou de maintenance doit être effectuée hors tension dans l'installation et en faisant très attention même si l'automatisme est débloqué manuellement.

3.2 Pour une mise en œuvre satisfaisante du produit il est important:

- Vérifier que la structure soit conforme aux normes en vigueur et après définissez le projet complet pour l'ouverture automatique;
- Vérifier que sur toute la course du portail, soit en ouverture, soit en fermeture, il n'y a pas de point de friction;
- Vérifier qu'il n'y a pas de danger de déraillement du portail et qu'il n'y a pas de risque de sortie des guides;
- Vérifier que la porte soit bien équilibrée, c'est à dire qu'elle ne bouge pas si elle reste dans n'importe quelle position;
- Vérifier que la zone de montage du moteur permet le déblocage et une opération manuelle plus facile et plus sûre;
- Veiller à ce que les positions de montage des différents dispositifs soient en de zones protégées contre les chocs et les surfaces soient suffisamment solides;
- Les pièces de l'automatisation ne soient immergées dans l'eau ou autres liquides.

3.3 Une fois que vous avez défini et respecté les instructions préliminaires, procédez au montage:

Avant de procéder à l'installation du motoréducteur, il est conseillé de retirer le support de la centrale de commande de son logement pour faciliter les opérations. Suivre les indications de la Fig. 8, dévisser les vis de fixation de la structure en plastique et penser à tout remonter une fois l'installation terminée.

Si la base de pose est déjà disponible, fixer directement le motoréducteur sur la surface à l'aide de chevilles à expansion ou chimiques, par exemple.

Sinon, procéder comme suit:

- Creuser selon le type de sol en suivant les cotes de la Fig. 3;
- Prévoir un nombre suffisant de gaines pour le passage des câbles électriques;
  Les gaines prévues devront dépasser dans le caisson moteur (Fig. 16) et séparer les câbles d'alimentation de la centrale et du moteur (A) de ceux de l'encodeur et des accessoires (B), garantissant ainsi une bonne isolation.
- Placez la base de la fondation;
- Couler le béton et, avant qu'il ne prenne, régler la plaque de fondation aux cotes de la Fig. 6, en veillant à son horizontalité et parallélisme avec l'ouvrant. Attendre le durcissement complet;
- Avant de poser le moteur, monter les vis de réglage comme indiqué dans la Fig. 4;
- Retirer les écrous de la plaque et placer ensuite le motoréducteur sur la base de fondation;
- Utiliser les fentes du motoréducteur pour faciliter son positionnement.

Si la crémaillère est déjà installée, maintenir un jeu de 1 à 2 mm entre le pignon REV/X et la crémaillère (Fig. 9). Régler la hauteur avec les vis de réglage (Fig. 4) puis bloquer les écrous fermement.

Sinon, procéder comme suit:

- Déverrouiller le motoréducteur et ouvrir complètement l'ouvrant;
- Positionner la première section de crémaillère en l'alignant avec le début de l'ouvrant. Fixer avec les moyens appropriés en gardant un jeu de 1–2 mm avec le pignon (Fig. 6);
- Couper l'excédent de crémaillère;
- Faire plusieurs allers-retours manuels pour vérifier l'alignement et la distance constante;
- Serrer fermement les écrous de blocage de REV/X (Fig. 7);
- Monter le capot de protection du pignon (Fig. 10).

3.4 Fins de course

Tous les moteurs REV/X sont équipés d'un fin de course magnétique dont l'intervention doit être réglée pour chaque installation. Pour le montage, suivez la procédure ci-dessous.

Montez les plaques de support pour les aimants comme indiqué sur la Fig. 12, en veillant à monter l'aimant **SUD** (S) au fin de course de fermeture, l'aimant **NORD** (N) à l'extrémité du fin de course d'ouverture (Fig. 14). Branchez le câble du capteur magnétique de couleur **MARRON** à l'entrée SWC_1 et le **NOIR** à l'entrée SWO_1 (Fig. 13);

ATTENTION Lors du montage des pattes de support des aimants sur la crémaillère, les pions de fixation de la plaque support doivent toujours être orientés vers le moteur.

ATTENTION Reportez-vous au manuel de la platine de commande utilisée pour identifier correctement les entrées des fin de course.

ATTENTION Une mauvaise installation des aimants peut être dangereux pour les personnes ou les choses; Respectez les conditions prévues dans ces instructions.

Ajustez les supports des aimants de manière à ce que la distance par rapport au capteur soit comprise entre 15 et 30 mm. Dépasser 30 mm pourrait entraîner des situations dangereuses. (Fig. 13);

ATTENTION Les positions des aimants d'ouverture et fermeture se réfèrent à une installation standard (moteur sur le côté gauche du portail). Si l'installation avec le moteur à droite est nécessaire, réglez le paramètre P063|SE.04 et suivez les instructions du manuel de la centrale de commande.

ATTENTION En raison du mouvement inertiel du portail, installer les aimants en prévoyant une distance d'arrêt d'au moins 3 cm à partir de l'activation du fin de course.

3.5 Réglage des fins de course (Fig. 15)

Pour régler correctement les cames magnétiques sur le battant, procédez de la manière suivante :

Débloquez le motoréducteur et entrez dans le paramètre P013|TE.01 ; déplacez manuellement le portail et amenez l'aimant d'ouverture au point souhaité, en vérifiant qu'à ce point, le segment d'affichage correspondant au SWO s'éteint (si ce n'est pas le cas, ajustez la position de l'aimant). Répétez l'opération également pour l'aimant de fermeture en vérifiant que le segment d'affichage correspondant au SWC s'éteint au point souhaité.

3.6 Modèles réversibles

Les modèles réversibles permettent, en cas de panne de courant, le mouvement manuel de la porte sans débloquer le motoréducteur. Toutes les versions réversibles sont équipées d'un frein de stationnement lors de l'ouverture / fermeture qui rend irréversible le fonctionnement normal.

Veuillez vous référer au paragraphe "ENTRETIEN" pour la procédure correcte de nettoyage du frein électromagnétique. **DEA** System vous rappelle que les opérations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

4 CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

! Risque de blessures et de dommages matériels dus aux chocs électriques !

! Risque de dysfonctionnements dus à une mauvaise installation !

4.1 Passage de câbles et câblage (Fig. 8)

REV/X est équipé d'une base de support pour l'unité de commande. Si la base est dégagée de sa vis de blocage, elle permet une rotation d'environ 100° afin de faciliter le passage des câbles et le câblage de la centrale et/ou d'éventuels accessoires supplémentaires.

4.2 Accessoires et barre DIN

Certaines versions de REV/X sont fournies avec une barre DIN sur laquelle il est possible de monter des accessoires supplémentaires en fonction des besoins du système. Dans ce cas, l'installateur doit tenir compte de l'espace maximum disponible dans la zone dédiée (Fig. 18) en prévoyant un câblage qui n'interfère pas avec les composants internes du moteur.

Réaliser les branchements en suivant les indications figurant sur le schéma de câblage.

ATTENTION Pour une sécurité électrique adéquate, garder nettement séparés **(4 mm min dans l'air ou 1 mm à travers l'isolation supplémentaire)** les câbles à très basse tension de sécurité (commande, serrure électrique, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) des câbles de courant 230V ~ en veillant à les placer à l'intérieur de passe-fils en plastique et à les fixer avec des pattes d'attache appropriées à proximité des barrettes à bornes.

ATTENTION Si une commande manuelle est prévue pour le fonctionnement de la porte, elle doit être positionnée en ligne de mire directe de la pièce en mouvement.

ATTENTION Pour la connexion au réseau, utilisez un câble multipolaire ayant une section minimum 3x1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. Pour le raccordement des moteurs, utilisez une section minimale de 1,5 mm² et de se conformer aux réglementations en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à côté (en plein air), doit être au moins égal à H05RN-F, alors que si elle (dans un chemin de roulement), doit être au moins égal à H05VV-F.

ATTENTION Branchez-vous au courant 230-240 V ~ 50/60 Hz par un interrupteur omnipolaire ou un autre dispositif qui vous assure un débranchement omnipolaire du courant. La distance d'ouverture des contacts = 3 mm;

ATTENTION Tous les fils devront être dénudés et dégainés à proximité des bornes. Tenir les fils légèrement plus longs de manière à éliminer par la suite l'éventuelle partie en excès.

ATTENTION Tenez le conducteur de terre à une longueur supérieur des conducteurs actifs afin que, en cas de sortie du câble de son siège de fixage, les conducteurs actifs soient les premiers qui se tendent.

ATTENTION Pour le branchement de l'encodeur à la platine électronique, utilisez exclusivement un câble d'acier dédié 3x0,22mm².

ATTENTION Si une faible portée radio est constatée, il est recommandé de connecter l'antenne du feu clignotant (si présente) ou d'installer une antenne externe accordée.

Au fin de compléter les réglages il est nécessaire établir les paramètres de l'armoire de commande. Dépasser les valeurs recommandées peut entraîner des dommages et/ou des dysfonctionnements. **DEA** System décline toute responsabilité en cas de réglage inapproprié des paramètres. L'installateur doit néanmoins vérifier le respect des limites prévues par la norme EN 12453. **Référez vous au manuel d'instruction de l'armoire utilisée**.

Il est important, après l'installation, de vérifier que tout les réglages aient étés exécutées correctement et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage exercent convenablement leur fonction.

ATTENTION Le produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec les unités de commande **DEA** System. L'utilisation avec toute autre unité de commande peut entraîner un comportement inattendu ou des dysfonctionnements.

Il est important de se rappeler que si la centrale est réinitialisée aux valeurs par défaut, pour garantir le bon fonctionnement de l'automatisme, la liste de paramètres suivante **DOIT** être réglée sur les valeurs indiquées.

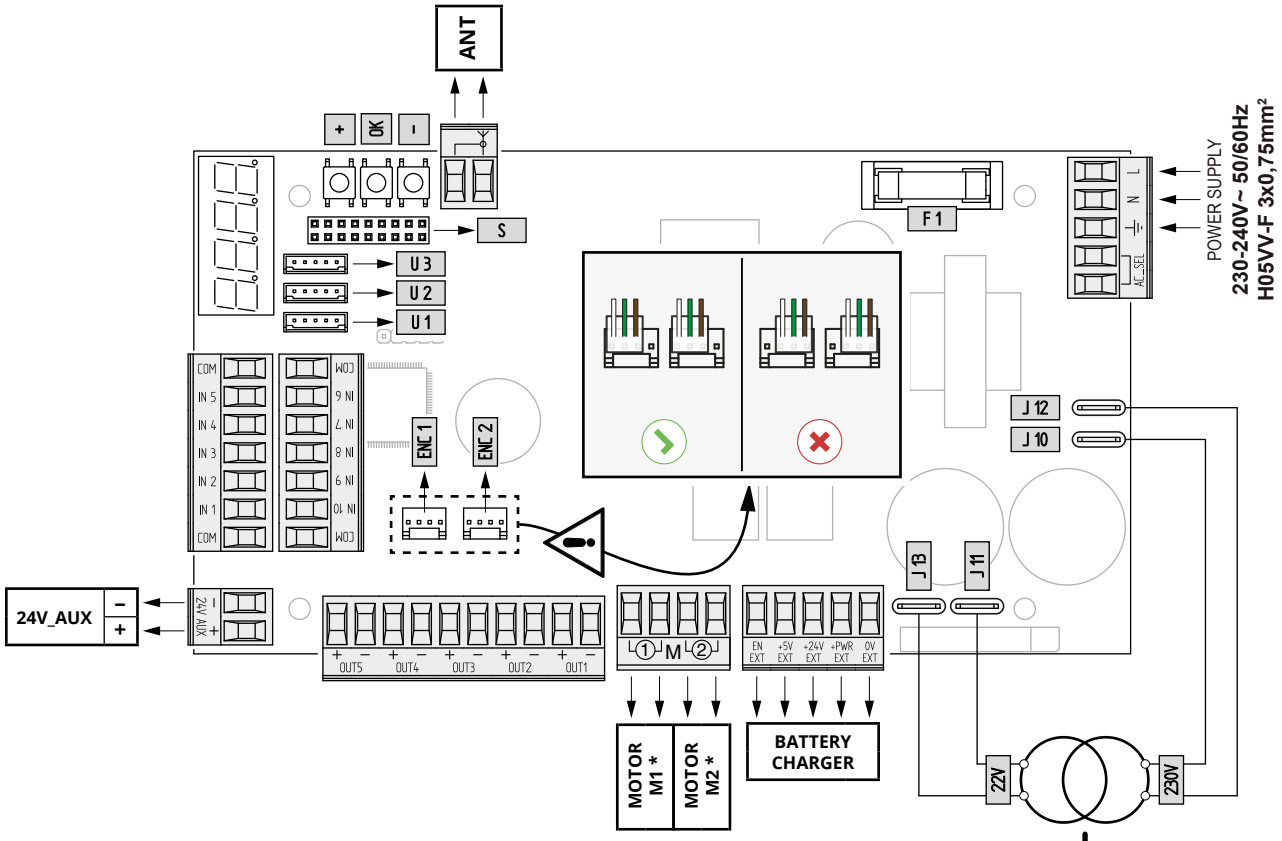
	P022 Io.01	**P028 SY.01**	**P029 SY.03**	**P031 Mo.01**	**P034 Mo.06**	**P035 Mo.05**	**P036 Mo.10**	**P037 Mo.13**	**P038 Mo.14**
Default TYPE 00	000	005	001	040	040	010	050	050	050
REV24/X/M-BOOST	**030**	**009**	**000**	**030**	**030**	**015**	**070**	**070**	**070**

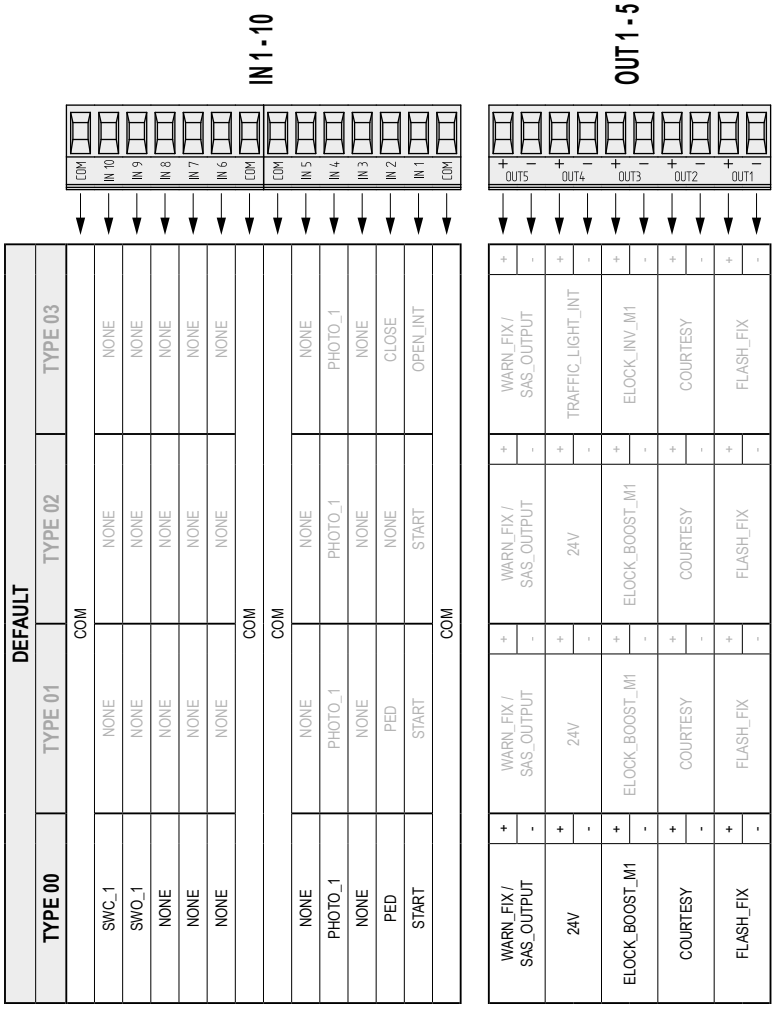
Spécifications des câbles

Le tableau ci-dessous résume les sections, les longueurs maximales et les types de câbles recommandés pour une configuration d'installation standard.

Description	**Câble**	**Longueur**	
		(1m / 20m)	**(20m / 50m)**
Alimentation secteur 120/230 V ~	HAR EN50575 CPR 305/2011	3G x 1,5 mm²	3G x 2,5 mm²
Moteurs en 24 V		2 x 1,5 mm²	2 x 2,5 mm²
Moteurs en 230 V		4 x 1,5 mm²	4 x 2,5 mm²
Clignotant		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
Photocellule TX		2 x 0,5 mm²	2 x 1,0 mm²
Photocellule RX		4 x 0,5 mm²	4 x 1,0 mm²
Sélecteur à clé		3 x 0,5 mm²	3 x 1,0 mm²
Encodeur à 1 canal		3 x 0,5 mm² (max 15m)	
Encodeur à 2 canaux		4 x 0,5 mm² (max 15m)	
Antenne	RG58	max 20m	

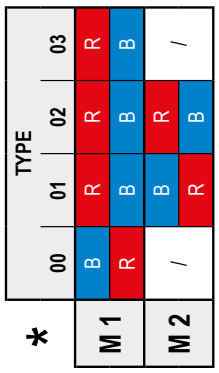
SCHÉMA ÉLECTRIQUE
NET24 EVO





Fuse F1	Trasformer
T 1A L 250V	80 VA (230V/22V)
T 2A L 250V	120 VA (230V/22V)
T 2A L 250V	150 VA (230V/22V)
T 2A L 250V T 3,15A L 250V *	250 VA (230V/22V)

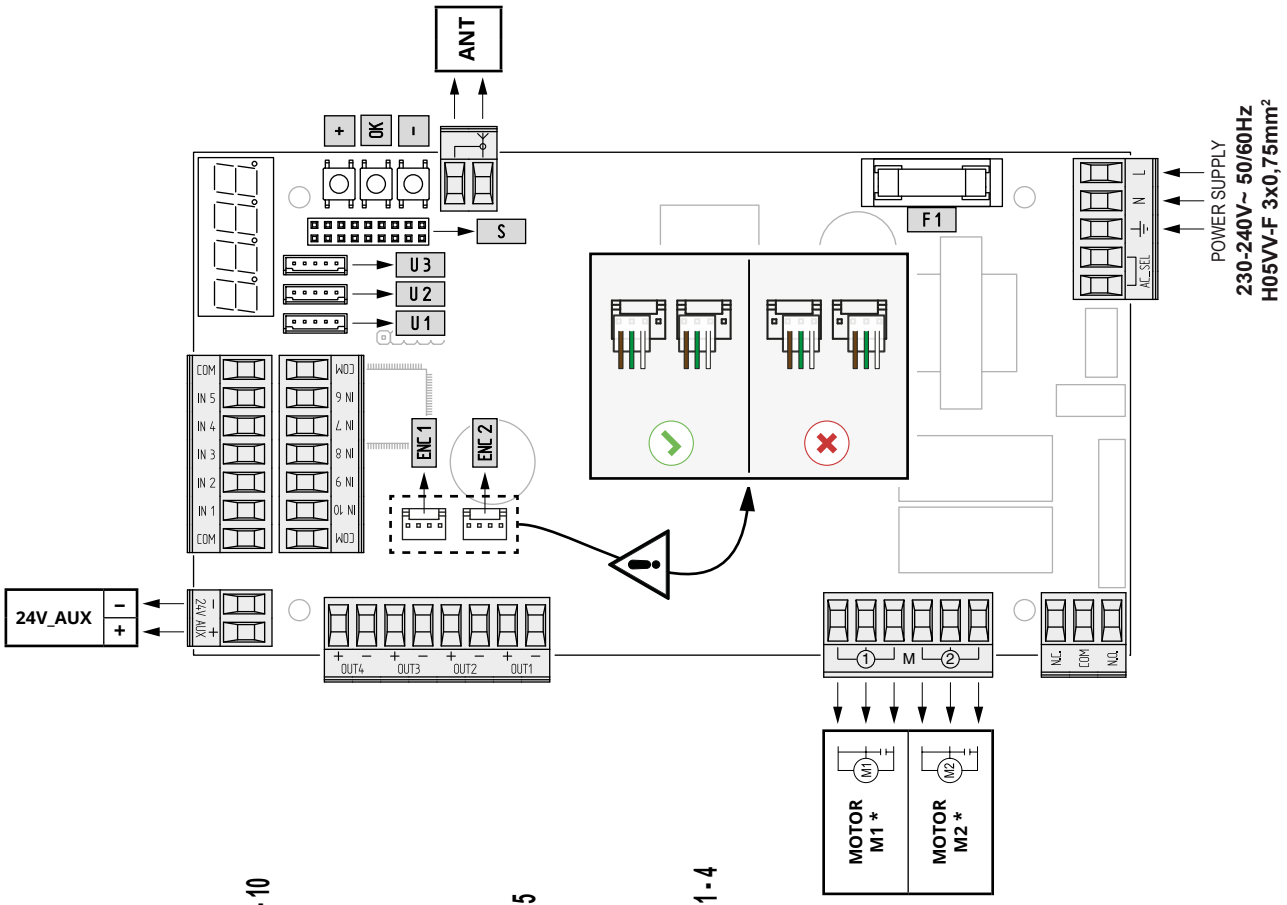
* Uniquement pour les versions NET24 EVO/C/250, PROBOX ou pour les barrières STOP/EVO équipées d'une lisse de longueur ≥6 m.

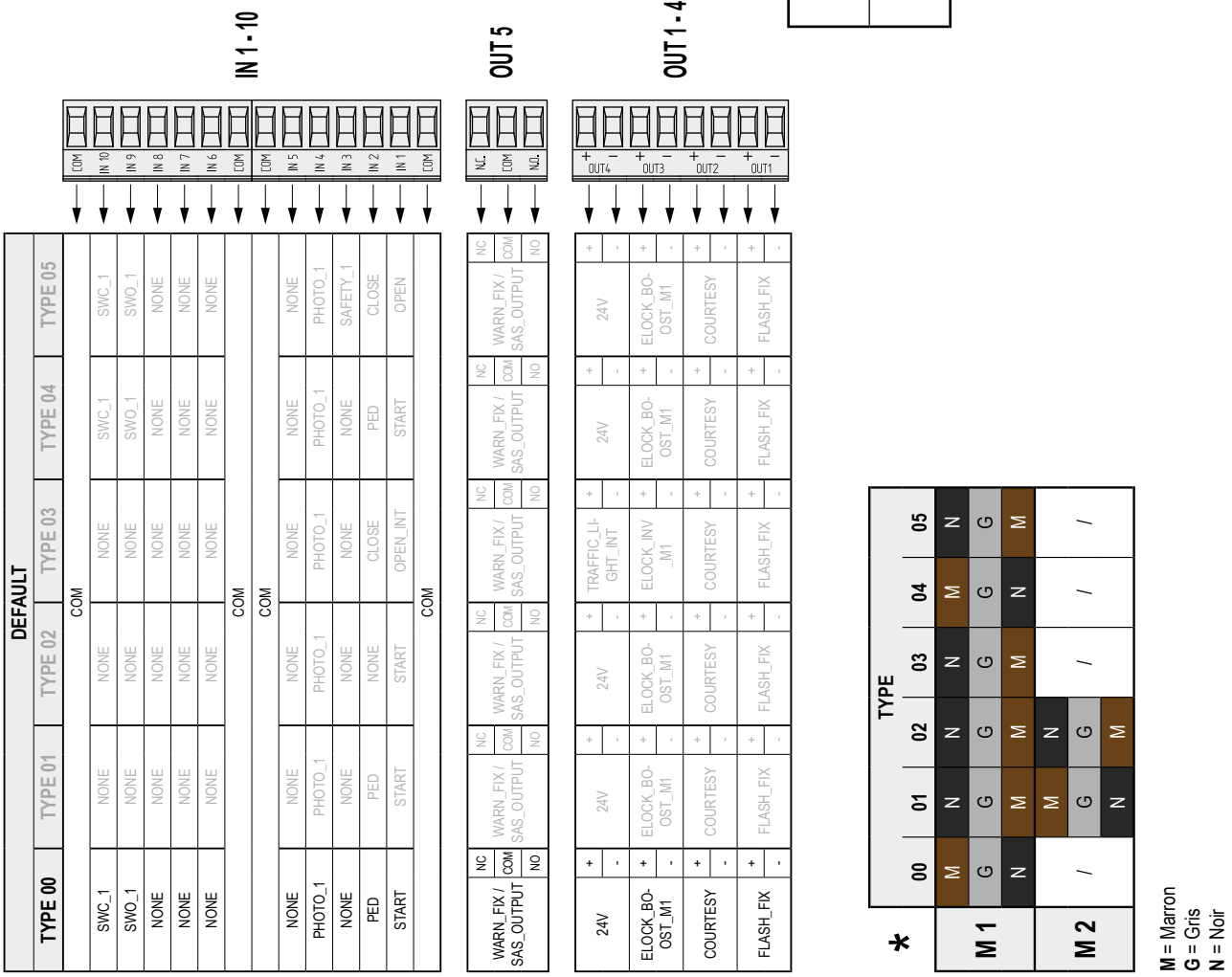


B = Bleu
R = Rouge

FR

SCHÉMA ÉLECTRIQUE
NET230 EVO





M = Marron
G = Gris
N = Noir

5 MISE EN SERVICE

La phase de mise en service est très importante afin d'assurer la sécurité maximale de l'installation,la conformité aux normes et réglements, en particulier la norme EN12453 qui établit les méthodes d'essais pour la vérification des systèmes d'automatisations de portails.

DEA System vous rappelle que toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié qui doit être responsable de tous les tests requis par le risque présent;

5.1 Essai d'installation

L'essai est une opération essentielle afin de vérifier la correcte installation du système. **DEA** System résume le fonctionnement correct de toute l'automatisation en 4 phases très simples:

- Assurez-vous que vous vous référez strictement tel que décrit au paragraphe "RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS";
- Effectuez des tests d'ouverture et de fermeture de la porte en vous assurant que le mouvement du portails correspond à ce que vous aviez prévu. Nous suggérons d'effectuer différents tests pour évaluer la fluidité de la porte et les éventuels défauts de montage ou régulation;
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurités connectés fonctionnent correctement;
- Exécutez la mesure de la force d'impact prévue par la norme EN12453 afin de trouver la régulation qui assure le respect des limites prévues par la norme EN 12453.

ATTENTION L'utilisation de pièces de rechanges non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peut être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage.

5.2 Déverrouillage et manoeuvre manuelle

En cas de dysfonctionnements ou de manque de courant, déverrouillez le moteur (Fig. 11) et effectuez la manœuvre manuelle du portails. La connaissance du fonctionnement du déverrouillage est très important, car en cas d'urgence le manque de rapidité d'action sur un tel dispositif peut être dangereux.

ATTENTION L'efficacité et la surêté de la manoeuvre manuelle de l'automatisation est g arantie par **DEA** System seulement si l'installation a été montée correctement avec les accessoires fournis.

6 MAINTENANCE

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assure une durée de vie plus importante. Dans le tableau à côté vous pouvez vérifier les opérations d'inspection /entretien à programmer et qui doivent être effectuées périodiquement.

En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES", pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA** System.

TYP D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
nettoyage surfaces externes	6 mois
vérification serrage vis	6 mois
vérification fonctionnement du dispositif de déverrouillage	6 mois
nettoyage de l'électro-frein	6 mois

GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES	
Description	***Solutions possibles***
Quand vous activez la commande d'ouverture ou fermeture, le battant ne se déplace pas et le moteur électrique de l'opérateur ne démarre pas.	L'opérateur n'est pas alimenté correctement. Vérifiez les connexions, les fusibles, l'état du câble d'alimentation et si besoin est, remplacez-les/réparez-les.Si le portail ne se ferme pas, contrôlez également si les photocellules fonctionnent correctement.
Quand vous activez la commande d'ouverture, le moteur entre en service mais le portail ne se déplace pas.	Contrôlez que le système de déverrouillage soit fermé (voir Fig. 11).
	Contrôlez les dispositifs électroniques de réglage de la force et l'embrayage mécanique.
	Vérifiez que le moteur ne pousse pas dans la direction opposée, cela pourrait être déterminé par le branchement électrique du fin de course inverti.
Au cours de la manœuvre l'opérateur fonctionne par saccades, il est bruyant, il s'arrête à mi-chemin ou ne part pas.	Contrôlez les roues du portail et la glissière sur la quelle elles glissent; le mouvement ne doit pas être entravé.
	Il doit y avoir toujours du jeu entre la crémaillère et le pignon; vérifiez l'installation de la crémaillère.
	La puissance du motoréducteur pourrait être insuffisante par rapport aux caractéristiques du battant du portail; assurez-vous que le choix du modèle est approprié.
	Si la fixation de l'opérateur fléchit ou est installée de façon inadéquate; réparez et/ou renforcez la fixation.

Procédure de Maintenance du Frein (Fig. 17)

Déconnecter le motoréducteur du réseau électrique; Retirer le carter, le couvercle du volant et le ventilateur; Dévisser l'écrou et retirer le support de l'encodeur; Retirer le carter du frein; Utiliser un compresseur pour éliminer les accumulations de poussière; Remonter tous les composants dans l'ordre inverse.

Réglage du Frein (si l'espace de travail du frein a augmenté)

Répétez les étapes précédentes jusqu'au nettoyage, puis:

Dévisser les vis de blocage du volant du frein; Soulever légèrement le volant et insérer une cale de 0,2 mm entre les deux parties; Laisser le volant reposer sur la cale et serrer les vis de blocage en appliquant un frein filet de résistance moyenne; Retirer la cale et remonter tous les composants.

Cette procédure restaurera l'efficacité du freinage.

7 ÉLIMINATION DU PRODUIT

DÉMONTAGE

Le démantèlement de l'automatisation doit être effectué par un personnel qualifié conformément à la prévention et à la sécurité et selon les instructions de montage, mais dans l'ordre inverse. Avant de commencer le démontage couper le courant et protéger contre un éventuel nouveau raccordement.

DÉMANTÈLEMENT

Le démantèlement de l'automatisation doit être exécuté selon les règlementations nationales et locales d'élimination. Le produit (ou chaque partie de ce dernier) ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques.

ATTENTION Conformément à la Directive 2012/19/EG sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

Tabella “ACCESSORI PRODOTTO”, Table “PRODUCT ACCESSORIES”, Tableau “ACCESSOIRES PRODUITS”, Tabelle „PRODUKTZUBEHÖRTEILE”, Tabla “ACCESORIOS PRODUCTO”, Tabela “ACESSÓRIOS DO PRODUTO”, Tabell “AKCESORIA DODATKOWE”, Таблица “АКСЕССУАРЫ ИЗДЕЛИЯ”, Tabel “PRODUCTACCESSOIRES”,

Article Code	Descrizione, Description, Description, Beschreibung Descripción, Descrição, Opis, Описание, Beschrijving	
111 619000		**Cremagliera** in NYLON - **NYLON** rack - **Crémaillère** NYLON - **Zahnstange** aus NYLON - **Cremallera** NYLON - **Cremalheira** NYLON - **Listwa** zębata NYLONOWA - **Нейлоновая** зубчатая рейка - **NYLON** rek
112 126001		**Cremagliera** ZINCATA 22x22 - **ZINC** PLATED rack 22x22 - **Crémaillère** ZINGUÉE 22x22 - **Eisenzahnstange** verzinkt 22x22 - **Cremallera** GALVANIZADA 22x22 - **Cremalheira** ZINCADA 22x22 - **Listwa** zębata METALOWA do spawania 22x22 - **Зубчатая** рейка оцинкованная 22x22 - **GEGALVANISEERD** rek 22x22
113 126000		**Cremagliera** ZINCATA 30x12 - **ZINC** PLATED rack 30x12 - **Crémaillère** ZINGUÉE 30x12 - **Eisenzahnstange** verzinkt 30x12 - **Cremallera** GALVANIZADA 30x12 - **Cremalheira** ZINCADA 30x12 - **Listwa** zębata METALOWA do spawania 30x12 - **Зубчатая** рейка оцинкованная 30x12 - **GEGALVANISEERD** rek 30x12
116 126008		**Cremagliera** ZINCATA 30x30 - **ZINC** PLATED rack 30x30 - **Crémaillère** ZINGUÉE 30x30 - **Eisenzahnstange** verzinkt 30x30 - **Cremallera** GALVANIZADA 30x30 - **Cremalheira** ZINCADA 30x30 - **Listwa** zębata METALOWA do spawania 30x30 - **Зубчатая** рейка оцинкованная 30x30 - **GEGALVANISEERD** rek 30x30
452 619043		**Dispositivo** di sblocco con cavo per REV/X - **Unlock** device with cable for REV/X - **Dispositif** de déverrouillage par câble pour REV/X - **Entriegelungsvorrichtung** mit Kabel für REV/X - **Dispositivo** de desbloqueo con cable para REV/X - **Dispositivo** de desbloqueio com cabo para REV/X - **Urządzenie** odblokowujące z kablem do REV/X - **Устройство** сброса с кабелем для REV/X - **Ontgrendelingsapparaat** met kabel voor REV/X
Pignone Z22 360691		**Pignone Z22** per incremento velocità su motori REV/X - **Z22 pinion** to increase speedness of REV/X motors - **Pignon Z22** pour augmenter la vitesse des moteurs REV/X - **Ritzel Z22** für Geschwindigkeitssteigerung an REV/X-Antrieben - **Piñón Z22** para el incremento de la velocidad del motor REV/X - **Pinhão Z22** para aumentar a velocidade dos motores REV/X - **Koło zębate Z22** zastosowane w celu zwiększenia prędkości na silnikach REV/X - **Z22 шестерня** для увеличения скорости привода - **Z22 tandwiel** voor snelheidsverhoging op REV/X-motoren
M6 360580		**Ingranaggio** di traino M=6 Z=12 zincato - **Gear** wheel M=6 Z=12 galvanized - **Roue** dentée M=6 Z=12 galvanisée - **Zahnrad** M=6 Z=12 verzinkt - **Rueda** dentada M=6 Z=12 galvanizada - **Roda** dentada M=6 Z=12 galvanizada - **Koło** zębate M=6 Z=12 ocynkowane - **Зубчатое** колесо M=6 Z=12 оцинкованное - **Tandwiel** M=6 Z=12 verzinkt
Pignone Z15/IB 360692		**Pignone** maggiorato L=60mm per versioni /IB - **Oversized** pinion L=60mm for /IB versions - **Pignon** surdimensionné L=60mm pour versions /IB - **Vergrößertes** Zahnrad L=60mm für /IB-Versionen - **Piñón** sobredimensionado L=60mm para versiones /IB - **Pinhão** sobredimensionado L=60mm para versões /IB - **Koło** zębate powiększone L=60mm do wersji /IB - **Увеличенная** шестерня L=60мм для версий /IB - **Vergroot** tandwiel L=60mm voor /IB-versies
Pignone Z18/IB 360412		

470 **619110**		**Maniglia** di sblocco snodata per versioni /IB - **Articulated** release handle for /IB versions - **Poignée** de déverrouillage articulée pour les versions /IB - **Gelenkiger** Entriegelungsgriff für /IB-Versionen - **Mango** de desbloqueo articulado para versiones /IB - **Manípulo** de desbloqueio articulado para versões /IB - **Uchwyt** odblokowania z przegubem dla wersji /IB - **Суставная** рукоятка сброса для версий /IB - **Articulatede** ontgrendelingshandgreep voor /IB-versies
REV/B **386830**		**Base di** fondazione supplementare per REV/X - **Additional** foundation base for REV/X - **Base de** fondation supplémentaire pour REV/X - **Zusätzliche** Fundamentbasis für REV/X - **Base de** fundación adicional para REV/X - **Base de** fundação adicional para REV/X - **Dodatkowa** podstawa fundamentowa dla REV/X - **Дополнительное** фундаментное основание для REV/X - **Extra** funderingsbasis voor REV/X - Z22 tandwiel voor snelheidsverhoging op REV/X-motoren
REV-GULLIVER/B IB **619077**		**Piastra aggiuntiva** H=40mm per IRONBOX/XS/N - **Additional plate** H=40mm for IRONBOX/XS/N - **Plaque supplémentaire** H=40mm pour IRONBOX/XS/N - **Zusatzplatte** H=40mm für IRONBOX/XS/N - **Placa adicional** H=40mm para IRONBOX/XS/N - **Placa adicional** H=40mm para IRONBOX/XS/N - **Dodatkowa płyta** H=40mm do IRONBOX/XS/N - **Дополнительная** пластина H=40мм для IRONBOX/XS/N - **Extra plaat** H=40mm voor IRONBOX/XS/N
FM/IB V2 **619074**		**Kit sensori magnetici** maggiorati e sensore cilindrico - **Kit with oversized** magnetic sensors and cylindrical sensor - **Kit de capteurs** magnétiques surdimensionnés et capteur cylindrique - **Kit mit übergroßen** Magnetsensoren und zylindrischem Sensor - **Kit de sensores** magnéticos sobredimensionados y sensor cilíndrico - **Kit de sensores** magnéticos sobredimensionados e sensor cilíndrico - **Zestaw powiększonych** czujników magnetycznych i czujnik cylindryczny - **Комплект увеличенных** магнитных датчиков и цилиндрический датчик - **Set met vergrote** magneetsensoren en cilindrische sensor
Copripignone IB **619075**		**Copripignone in metallo** per pignoni maggiorati serie IB - **Metal pinion** cover for oversized pinions – IB series - **Cache-pignon** en métal pour pignons surdimensionnés série IB - **Metall-Pinionabdeckung** für übergroße Zahnräder der Serie IB - **Cubrepinón metálico** para piñones sobredimensionados serie IB - **Tampa metálica** do pinhão para pinhões sobredimensionados série IB - **Metalowa osłona** koła zębatego do powiększonych kół zębatych serii IB - **Металлический** кожух шестерни для увеличенных шестерён серии IB - **Metalen tandwielafdekking** voor vergrote tandwielen serie IB
KIT ADA LIVI/N-REV **619015**		**Kit di** adattamento - **Adaptation** kit - **Kit** d'adaptation - Anpassungsset - **Kit de** adaptación - **Kit de** adaptação - **Zestaw** adaptacyjny - **Комплект** адаптации - **Aanpassingskit**
LED/X **661141**		**Striscia** a led RGB per REV/X - **RGB LED** strip for REV/X - **Bande LED** RVB pour REV/X - **RGB-LED-Streifen** für REV/X - **Tira de LED** RGB para REV/X - **Fita LED** RGB para REV/X - **Pasek LED** RGB do REV/X - **RGB-лента** для REV/X - **RGB LED-strip** voor REV/X
KIT BAT-EVO SUPPORT **629295**		**KIT batterie ricaricabili** 12V - 1,2Ah, completo di cavi, staffa di supporto e circuito di ricarica per schede serie EVO - **Rechargeable battery KIT** 12V – 1.2Ah, complete with cables, support bracket and charging circuit for EVO series boards - **Kit de batteries rechargeables** 12V – 1,2Ah, complet avec câbles, support de fixation et circuit de charge pour cartes série EVO - **Wiederaufladbares Batterie-Kit** 12V – 1,2Ah, komplett mit Kabeln, Halterung und Ladeschaltung für EVO-Steuerplatinen - **Kit de baterías recargables** 12V – 1,2Ah, completo con cables, soporte y circuito de carga para placas de la serie EVO - **Kit de baterias recarregáveis** 12V – 1,2Ah, completo com cabos, suporte e circuito de carregamento para placas da série EVO - **Zestaw akumulatorów** 12V – 1,2Ah, zawiera przewody, wspornik montażowy i układ ładowania do płyt serii EVO - **Комплект аккумуляторов** 12В – 1,2Ач, в комплекте с кабелями, монтажным кронштейном и зарядным модулем для плат серии EVO - **Oplaadbare batterijenset** 12V – 1,2Ah, compleet met kabels, bevestigingsbeugel en oplaadcircuit voor EVO-serie printplaten

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Ne laissez pas des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites manipuler les systèmes de commande. Empêcher les enfants de jouer à proximité immédiate de l'automatisme.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.

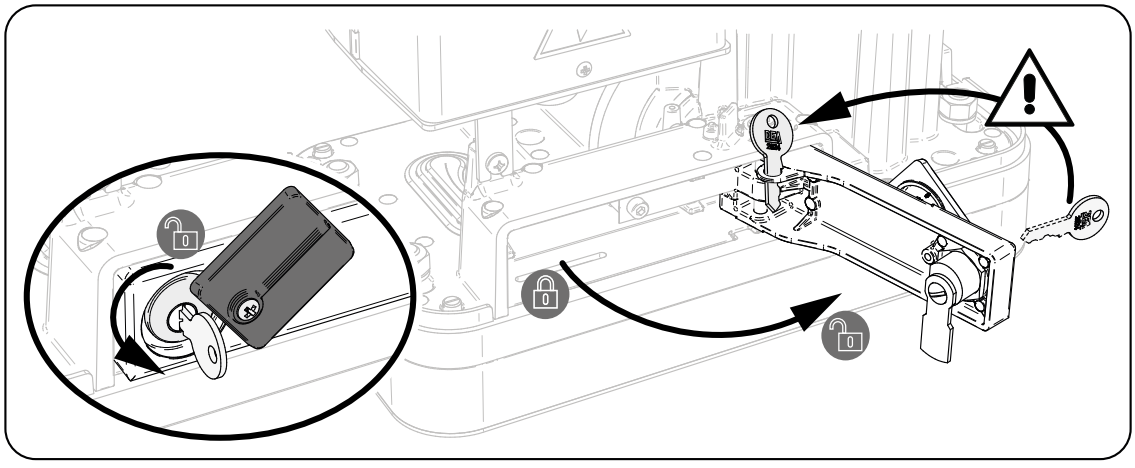
ATTENTION: La zone située entre l'automatisme et le portail à déplacer, en particulier l'espace entre le pignon et la crémaillère, sont des zones potentiellement à risque pour l'opérateur. N'oubliez pas que toute opération d'installation et/ou de maintenance doit être effectuée hors tension dans l'installation et en faisant très attention même si l'automatisme est débloqué manuellement.

DÉVERROUILLAGE DE REV/X

Tous les modèles de REV/X sont équipés d'un dispositif de déverrouillage ; son fonctionnement est le suivant. Une fois la serrure située sur la poignée (protégée par le capuchon en plastique) ouverte, il faut tourner le levier dans la direction indiquée ; à ce stade, le réducteur est déverrouillé et le portail, en l'absence d'autres obstacles, peut être déplacé librement. Le processus inverse—tourner le levier jusqu'à la butée et refermer la serrure (en veillant à protéger la serrure avec le capuchon prévu)—remet le REV/X en état de fonctionnement.

ATTENTION: Pendant l'opération de déverrouillage la porte peut présenter de mouvements incontrôlés: faites beaucoup d'attention au fin d'éviter toutes risques.

ATTENTION: La poignée de déverrouillage ouverte, si elle est accidentellement frappée, pourrait se refermer, créant une situation potentiellement dangereuse pour l'opérateur. N'oubliez pas que l'opération de déblocage manuel doit être considérée comme une manœuvre d'urgence, qui ne garantit cependant pas la sécurité contre d'éventuelles situations dangereuses.



NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser REV/X des feuilles, des brindilles et de tout autre détritus qui pourrait entraver sa manoeuvre. **Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!**

DEA SYSTEM S.p.A. - Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789 - fax +39 0445 550265
Internet http:\\www.deasystem.com - e-mail: deasystem@deasystem.com

move as you like

BATCH



move as you like

DEA SYSTEM S.p.A.
Via Della Tecnica, 6 - 36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI) - ITALY
tel: +39 0445 550789 - **fax:** +39 0445 550265
Internet: http:\\www.deasystem.com - **E-mail:** deasystem@deasystem.com